

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 9. novembar 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem  
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:01h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi  
8 predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo  
10 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv  
11 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Pre nego što počnemo, imam pitanje za Thačijevu Odbranu,  
15 usvojenim na osnovu Pravila 143(2)(c), hteo bih samo da se  
16 uverim, da sam razumeo šta ste rekli kada je pre nekog dana to  
17 usvojeno. Vi tvrdite da nakon što se izjava usvoji na osnovu  
18 ovog Pravila, Panel može da se osloni na istinitost sadržaja  
19 te izjave, samo u onim delom -- delovima koji su predočeni  
20 tokom *viva voce* svedočenja. Da li sam vas ispravno razumeo?

21 Tako je. I u meri u kojoj se -- u kojoj ne postoji  
22 neslaganje sa onim što je -- u meri u kojoj se oni ne slažu sa  
23 onim što je -- ne poklapaju sa onim što je svedok rekao u  
24 sudnici.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li biste mogli

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 2

1 da ukratko navedete pravne izvore za ovo pitanje, da nam to  
2 dostavite do 20. novembra?

3 Da.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, Tužilaštvo može  
5 da odgovori na to u roku od pet dana.

6 Nije nam potrebna replika. Vidim da g. Krasniqi prati  
7 pretres preko video veze, svi ostali optuženi su prisutni u  
8 sudnici. Danas ćemo saslušati Svedoka Tužilaštva 4043. Molim  
9 da se svedok uvede u sudnicu.

10 Molim da ostanete na nogama.

11 Dobro jutro, Svedoče. Da li me čujete?

12 SVEDOK: Dobro jutro, čujem vas.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudski poslužitelj  
14 će vam sada dati tekst svečane izjave koju treba da položite,  
15 na osnovu Pravila 141(2) našeg pravilnika. Molim da pogledate  
16 dokument i da naglas pročitate tekst koji tu piše.

17 SVEDOK: Svestan značenja svog svedočenja i svoje zakonske  
18 obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu  
19 istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih  
20 saznanja.

21 SVEDOK: W04043

22 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.

24 Možete sestiti.

25 Svedoče, danas počinje vaše svedočenje. Očekujemo da će

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 3

1 trajati ceo današnji dan. Kao što znate, najpre će vas  
2 ispitivati Tužilaštvo, Zastupnik žrtava vam neće postavljati  
3 pitanja, tako da nakon što Tužilaštvo završi, Odbrana će imati  
4 pitanja za vas. A, članovi Panela takođe mogu da vam postave  
5 pitanja.

6 Procena Tužilaštva za vaše ispitivanje je sat vremena, a  
7 Odbrana procenjuje da će joj biti potrebno dva i po sata. Kada  
8 je reč o tim procenama, nadamo se da će zastupnici efikasno  
9 koristiti vreme koje im je dodeljeno, a Panel može da dopusti  
10 dodatna ispitivanja ukoliko su ispunjeni uslovi za njih.

11 Svedoče, nastojite da odgovarajte [sic], da odgovarate na  
12 pitanja u kratkim rečenicama i jasno. Ukoliko ne razumete  
13 pitanje, slobodno zatražite da se pitanje ponovi ili recite da  
14 ga niste razumeli, pa će pitanje biti pojašnjeno.

15 Takođe, nastojite da navedete osnove za činjenice i  
16 okolnosti o kojima vas ispituju, a o kome imate saznanja.

17 U slučaju da Tužilaštvo od vas traži da unesete neke  
18 ispravke u izjave koje ste ranije dali, treba da to potvrdite  
19 za zapisnik, da te izjave sa ispravkama, tačno odražavaju vaš  
20 iskaz.

21 Molim da govorite u mikrofona, sačekate pet sekundi, pre  
22 nego što odgovorite na pitanje, kako bi pre -- i da govorite  
23 polako, kako bi prevodioci sve stigli da prevedu.

24 Tokom narednih dana, dok budete svedočili u sudnici, ne  
25 smete ni sa kim izvan sudnice govoriti o sadržaju vašeg

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 4

1 iskaza. Ukoliko vas neko izvan sudnice pita o vašem  
2 svedočenju, molim da nam to kažete.

3 Molim da prestanete da govorite ukoliko to od vas  
4 zatražim ili ukoliko podignem ruku. To znači da treba da vam  
5 dam neko dodatno uputstvo.

6 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim da mi kažete i mi  
7 ćemo vam izaći u susret.

8 Sada ćemo početi sa glavnim ispitivanjem koje vodi  
9 Tužilaštvo, koje je sa vaše leve strane.

10 G. Tužioče, imate reč.

11 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

12 Ispituje g. Boyle:

13 P. Dobro jutro, Svedoče.

14 Već smo se sreli, ali predstaviću se ponovo. Ja sam  
15 Andrew Boyle. Radim u Specijalizovanom Tužilaštvu i ja ću vam  
16 postaviti više pitanja tokom narednih sat vremena.

17 Kao što sam vam objasnio tokom vašeg pripremnog razgovora  
18 pre nekoliko dana, umesto da vam postavljam pitanja o svakom  
19 relevantnom pitanju o kojem imate neka saznanja, moguće je da  
20 se usvoje vaše ranije izjave, u kojima se nalaze informacije o  
21 tome. I kako bi smo to učinili, postoji više proceduralnih  
22 koraka koje moramo da obavimo i ja ću to učiniti. Ali, najpre  
23 da utvrdimo vaš identitet.

24 G. Svedoče, kako se zovete?

25 O. Ivanišević Dragan.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 5

1 P. Kada ste rođeni?

2 O. 12. novembra 1962.

3 P. Šta ste po nacionalnosti?

4 O. Srbin.

5 G. BOYLE: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument

6 106336-TR-ET, 1. deo, RED2. A, na srpskom, to je 106336-TR-ST,

7 1. deo, RED.

8 P. G. Ivaniševiću, da li vidite na ekranu jedan dokument?

9 O. Da, vidim.

10 P. To je razgovor koji je obavljen sa Specijalizovanim

11 Tužilaštvom u aprilu 2022. Da li se sećate da ste imali

12 sastanak sa članovima tima Specijalizovanog Tužilaštva, u

13 aprilu 2022. i da su vam tada postavljena pitanja o tome šta se

14 desilo vama i drugima 1999.?

15 O. Da, sećam se.

16 P. Da li se sećate da ste pre nekoliko dana pročitali tu

17 izjavu?

18 O. Da, sećam se.

19 P. Da li se sećate da vam je pružena mogućnost da unesete

20 neka pojašnjenja u tu izjavu?

21 O. Da, sećam se i toga.

22 P. Da li se sećate da ste uneli više pojašnjenja u tu

23 izjavu, koju ste dali?

24 O. Da, da, sećam se.

25 P. Da li se sećate da ta pojašnjenja i ispravke su navedene,

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 6

1 zavedene u belešci koja vam je pročitana?

2 O. Da. Da.

3 P. Imajući u vidu te ispravke iz beleške, da li informacije  
4 koje se navode u ovoj izjavi o kojoj sam vam sada govorio, da  
5 li su te informacije tačne i istinite, po vašem najboljem  
6 znanju i verovanju?

7 O. Da, tačne su.

8 P. Imajući u vidu ispravke iz beleške, da li ta izjava tačno  
9 odražava šta bi ste rekli, da vas sada ispituјemo o događajima  
10 o kojima govorite u toj izjavi?

11 O. Da.

12 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, molim da se usvoji u spis  
13 ranija izjava g. Ivaniševića, na osnovu Pravila 154.  
14 Relevantna ERN oznaka na tri, za tri jezika, engleski je  
15 106336-TR-ET, 1. deo, RED2, zatim, 106336-TR-ET, 2. deo, pa  
16 sve do 4. dela, a na albanskom to je 106336-TR-AT, 1. deo,  
17 RED2 i redovi 2 do 4. A, na srpskom to je 106336-TR-ST, 1.  
18 deo, RED i delovi 2 do 4.

19 Shodno zahtevu po Pravilu 154 za ovog svedoka, takođe  
20 nudim na usvajanje povezane dokazne predloge uz ovu izjavu, a  
21 brojevi su sledeći, SPOE00341540, to je dokument koji ima samo  
22 jednu stranicu. A, sledeći je 106334 do 106335.

23 Takođe, tražim da se usvoji i beleška sa pripremnog  
24 razgovora, na 116792 do 116795, gde su zavedene, zavedena  
25 pojašnjenja koja je svedok naveo tokom pripremnog razgovora, a

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 7

1 koja se odnose na predloženu izjavu po Pravilu 154.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prethodne izjave i  
4 povezani dokazni predlozi, a to je SPOE0341540 i 106334 do  
5 106335 i beleška sa pripremnog razgovora 116792 do 116795 se  
6 uvajaju i molim da im se dodeli broj dokaznog predmeta.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

8 Izjave, delovi 1 do 4 će imati brojeve P694.1 za 1. deo,  
9 P694.2 za 2. deo, P694.3 za 3. deo i P694.4 za 4. deo.

10 Povezani dokazni predmet SPOE00341540 će biti P695.

11 Zatim 106334 do 106335 će biti dokazni predmet P696.

12 A, beleška sa pripremnog razgovora 106792 do 106795 će  
13 biti dokazni predmet P697.

14 I konstatujem da je sve to označeno kao poverljiv  
15 materijal. Možda bi to trebalo razjasniti.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koji je stav  
17 Tužilaštva u pogledu stepena tajnosti. Da li mogu biti javni?

18 G. BOYLE: [Prevod] Da, mogu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: D[Prevod] a li se neko  
20 protivi tome, iz Odbrane?

21 Navedeni dokumenti koje je naveo sada Sudski službenik će  
22 biti, će imati stepen tajnost, javno.

23 Možete da nastavite.

24 G. BOYLE: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Časni Sude, 3.  
25 novembra ove godine, Tužilaštvo je dostavilo predloženi

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 8

1 sažetak iskaza ovog svedoka koji je, izjave ovog svedoka koja  
2 je usvojena po Pravilu 154. Mi nismo primili nikakav prigovor  
3 na taj sažetak. Tako da, pre nego što postavim dodatna  
4 pitanja, ja bih pročitao taj sažetak ranijih izjava g.  
5 Ivaniševića.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

7 G. BOYLE: [Prevod] Svedok, g. Dragan Ivanišević se vozio  
8 kući iz jednog mesta blizu Prištine, uveče 9. februara 1999.,  
9 kada su ga oteli naoružani muškarci u uniformama OVK.

10 Tokom narednih sat vremena otprilike, OVK je prevez --  
11 prevozila svedoka u više automobila, uključujući belu Ladu i  
12 vozila ga po, na više lokacija na Kosovu.

13 Otmica svedoka se odigrala u istom trenutku kada i otmica  
14 koju je izvršio OVK, Veljka Markovića. Svedok je video  
15 Markovića onog dana kada su oteti, više puta, uključujući i  
16 kada su zajedno držani u gepeku bele Lade standard, kada su  
17 prevoženi sa jednog mesta na drugo.

18 Tokom tog vremena, g. Marković je između ostalog rekao  
19 svedoku da je policajac, ali da je nameravao da svojim  
20 otmičarima kaže da radi za železnicu. G. Marković i svedok su  
21 naposljetku uspeali da otvore gepek i svedok je uspeo da  
22 pobegne, a g. Marković je ostao pod nadzorom OVK.

23 Nakon što je pobegao, svedok je od drugih saznao,  
24 uključujući od porodice g. Markovića, da je Marković poslednji  
25 put viđen tog istog dana kada je svedok otet i da je tada



Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 9

1 vozio belu Ladu Standard. Takođe je saznao od, saznao da je g.  
2 Marković radio kao policajac u železnici, a to je informacija  
3 koju je dobio i direktno od samog g. Markovića, kada su bili  
4 držani zajedno u gepeku, u beloj Ladi standard. Svedok je  
5 takođe saznao da se g. Marković nije vratio kući.

6 P. G. Ivaniševiću, u izjavama koje su upravo uvršetene u  
7 spis, vi kažete da vas je OVK privela, zatvorila oko 6:00 sati  
8 popodne, 9. februara 1999., blizu Novog Sela. Da li se sećate  
9 kada su poslednji put, kog datuma su poslednji put viđeni  
10 gospodin Marković i Veljko [Prevodilac nije čuo prezime] i  
11 Nebojša Đurović?

12 O. Đurić. Poslednji put su viđeni uveče u kafani i kad su  
13 pošli iz kafane, u Kosovu Polju, oko, između 4:00 i 5:00 sati.

14 P. Možete li nam reći kod datuma ste saznali da su oni  
15 otišli iz tog kafića.

16 O. 9. februara.

17 P. Takođe u izjavi ima, kažete da Marković i Đurić su zadnji  
18 put viđeni kako zajedno odlaze iz kafića, to ste nam sada  
19 upravo i rekli. Gde se nalazio taj kafić?

20 O. Nalazio se u Kosovu Polju.

21 G. BOYLE: [Prevod] Molim Sudskog Službenika da se prikaže  
22 SITF00319572 do 00320326 i molim da pogledamo stranicu  
23 SITF00319587. I molim da se to ne prikazuje za javnost.

24 P. G. Ivaniševiću, ne postoji srpska verzija ovog dokumenta  
25 pa ću vam ja opisati o čemu se tu radi, vi ćete čuti prevod.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 10

1 Ovo je spisak Međunarodnog komiteta Crvenog Krsta  
2 nestalih lica u vezi sa događajima koji su se odigrali na  
3 Kosovu i ovaj spisak je iz marta 2001. Na ovom spisku se  
4 hronološki navodi spisak nestalih lica odnosno po danu  
5 njihovog nestanka.

6 G. BOYLE: [Prevod] Molim da Sudski službenik malo uveća  
7 unose za 9. februar 1999.

8 P. Gospodine ovde imamo samo dva unosa u ovom dokumentu za  
9 9. februar 1999. Jedan se odnosi na Nebojšu Đurića, a drugi na  
10 Marković Veljka. I tu piše da su oni poslednji put viđeni u  
11 Kosovu Polju. Da li je to isto mesto koje ste nam vi maločas  
12 pomenuli?

13 O. Da.

14 P. U vašoj izjavi kažete da ste, da vas je OVK zaustavila na  
15 putu koji je išao od Prištine ka Vučitrnu, blizu Novog Sela.  
16 Da li biste mogli da nam kažete koliko je otprilike Kosovo  
17 Polje udaljeno od mesta gde su vas zatvorili?

18 O. Otprilike 30 km.

19 P. G. Ivaniševiću rekli ste da su vas sa g. Markovićem  
20 smestili u Golf i na osnovu onoga što ste mogli da vidite, da  
21 li ste stekli utisak koliko je Marković imao godina?

22 O. S obzirom da je bio mrak, moje neko mišljenje je da je  
23 imao od oko 35 godina. Ne mogu to tačno, nije baš vidljivost  
24 bila velika, ali otprilike 35 godina.

25 P. Kada je reč o ovom dokumentu koji se još uvek vidi na

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 11

1 ekranu, tu se navode datumi rođenja nestalih lica i stoji da  
2 je g. Marković rođen 4. marta 1965. godine, što znači da je  
3 imao 33, skoro 34 godine u trenutku kada ste oteti. Da li to  
4 odgovara vašoj proceni o tome koliko je imao godina?

5 O. Da, da, da, odgovara, odgovara.

6 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, molim da se ova strana  
7 dokumenta usvoji u spis.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima  
9 prigovora?

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SITF00319572 do  
12 00320326 se usvaja.

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude --

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je samo ta jedna  
15 stranica.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Stranica koja ima oznaku  
17 SITF00319587 će biti P96 [sic], P698.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

19 G. BOYLE: [Prevod]

20 P. G. Ivaniševiću kada ste prvi put videli gospodina  
21 Markovića na zadnjem sedištu u Golfu, kako vam je on delovao?  
22 Kako se držao?

23 O. Delovao je totalno snuždeno, zabrinut. Bio je pognut  
24 ovako, zamišljen, poniženo je delovao.

25 P. Da li je u trenutku kada ste ga prvi put videli, bilo

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 12

1 nekih pripadnika OVK u njegovoj blizini?

2 O. Da, da, bilo je. Da, bilo je.

3 P. Možete li nam opisati lice ili lica koja su bila blizi  
4 njega, šta su radila?

5 O. Pa pripadnik UÇK koji je bio, koji je pazio na njega, sa  
6 automatskom puškom, stajao je pored auta gde je vozač. Kako su  
7 vrata bila otvorena, on je sa uperenim automatskom puškom  
8 pazio na njega, koji je, on je sedeo na zadnjem sedištu  
9 automobila Golfa.

10 P. G. Ivaniševiću, u izjavi kažete, g. Ivaniševiću, u izjavi  
11 kažete da ste u jednom trenutku bili prisiljeni da vozite  
12 svoje vozilo Fijat i da ste razgovarali sa jednim od  
13 pripadnika OVK koji je bio u automobilu sa vama. Da li vam je  
14 taj čovek koji je bio u autu sa vama ikada pomenuo neku drugu  
15 otmicu, otmicu drugih lica?

16 O. U, u toku vožnje, dok sam ja vozio moj auto, on je sedeo  
17 pored mene i pored ostalog što me sve pitao, u jednom trenutku  
18 je rekao, "Ne boj se, biće kao sa Bigović, Bigovićem Mišom."  
19 Mada sam ja iz njegovog, iz njegovog izlaganja, iz njegovog  
20 glasa osetio da to ne zavisi od njega.

21 P. Kada je pomenuo Mišu Bigovića, da li znate na koga je  
22 mislio, ko je taj čovek?

23 O. Mišo Bigović -- Mišo Bigović je kidnapovan za -- zajedno  
24 sa njegovom ženom, pre mene, da li mesec ili dva, to ne mogu  
25 sad da, znam da je bilo zimsko vreme.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 13

1 P. Da, g. Ivanišević moramo da vam ponovimo pitanje zato što  
2 je bio problem sa prevodom.

3 Da li znate ko je bio taj Mišo Bigović, koga vam je on  
4 spomenuo?

5 O. Ja znam, ja ga poznam i sa njim sam razgovarao posle, kad  
6 smo izbegli u Mitrovicu. A, znam ga ovako iz viđenja, znam ga  
7 lično.

8 P. Ali, kada vam je ta osoba iz UÇK spomenula šta se desilo  
9 sa Mišom Bigovićem, jeste li u tom trenutku shvatili, jeste li  
10 znali, imali saznanja o tome šta se tada bilo desilo sa g.  
11 Bigovićem?

12 O. Da, znam. On je pušten uz pomoć OSCE-a, odmah nakon tri  
13 dana ili pet, šest dana nakon njegovog kidnapovanja i to je  
14 bilo na televiziji.

15 P. Jeste li znali išta o tome, gde su ga držali ili na kom  
16 mestu su ga oslobodili?

17 O. Iz njegovog pričanja, kasnije kad smo se sreli, on ne zna  
18 gde je bio. Samo su, kad je pušten doveli su ga blizu njegove,  
19 njegovog sela, iz pravca Čičavice.

20 P. Jeste li saznali nešto o tome ko ga je bio oteo?

21 O. To da. On kaže da su to bili iz UÇK, on je čak šta više i  
22 prepoznao jednoga iz Vučitrna, koji ga je ispitivao, negde u  
23 nekoj, u nekom logoru ili bazi UÇK. Ali nije mi rekao, možda  
24 mi je i rekao, ali ja sada ne mogu da se setim imena.

25 P. A znate li da li je Mišo skraćénica ili nadimak za neko

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 14

1 puno ime?

2 O. Mišo, verovatno da je skraćénica ili nadimak. Obično  
3 zovemo nekoga Mišo, ko je Miloš ili Milan ili tako slično. Ja  
4 mu ne znam pravo ime. Znam njegovog sina, znam njega ovako iz  
5 viđenja. Posle sam ga, posle sam ga bolje, njegovu rodbinu  
6 znam.

7 P. I malopre ste spomenuli, da ste vi imali utisak da ova  
8 osoba koja je bila pored vas, u vašem auto, u vašem Fijatu,  
9 taj čovek iz OVK, imali ste utisak da nije od njega zavisilo  
10 kakva će biti vaša sudbina. Možete li malo jasnije to da nam  
11 objasnite?

12 O. Dok sam ja vozio moj auto, on me je pitao, kako se zovem,  
13 gde radim i između ostalog, u jednom trenutku on je nudio me  
14 je sa cigarom. Ja sam prvo rekao da ne pušim. Posle sam rekao,  
15 "Ma daj jednu." Pored ostalog što me je sve pitao, on je  
16 rekao, hteo je da me, video sam da mu nije bilo baš prijatno,  
17 pošto je kada me sve pitao, pitao me je i za mog brata od  
18 strica. Imao sam utisak da su radili negde zajedno, jel me je  
19 upitao, "Gde radi on sada?"

20 E, onda me je hteo da me, da me ovaj, rastereti. Rekao  
21 je, "Ne boj se, biće kao sa Bigović." Kada je izgovarao to  
22 zadnje, video sam da i on sam ne veruje u to, jel ne zavisi od  
23 njega. Osetio sam po glasu.

24 P. Sada za trenutak da se vratimo na onaj momenat kada ste  
25 bili na zadnjem sedištu Golfa, sa g. Markovićem i kada je ta

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 15

1 puška bila uperena u g. Markovića. Da li ste tada stekli  
2 utisak da je on bio zabrinut, da je bio zabrinut zbog  
3 situacije u kojoj se nalazi?

4 O. Da, da.

5 P. A, na osnovu čega ste došli do tog zaključka?

6 O. Na osnovu njegovog položaja, dok je sedio. Na osnovu  
7 njegovog držanja. Bio je snužden, ponižen. Bio je uplašen.

8 Kasnije --

9 P. Oprostite što sam vas prekinuo. Nastavite.

10 O. Kasnije, u jednom momentu dok smo se vozili i kada su oni  
11 skrenuli kod mlina u Zekiće, to je razlika od mesta gde su nas  
12 kidnapovali, do tog mesta možda 500 metara. Kada su, kada su  
13 skrenuli tu, čovek koji je pazio na nas uperenom puškom, on je  
14 bio okrenut ovako i pazio je na nas, reagovao je na vozača. I  
15 ja sam ga udario nogom, da uradimo nešto. On me je samo  
16 pogledao ovako i ponovo je ostao. I samo je rekao, "Bolje nas  
17 ubijte odmah, ovde." I ja sam to potvrdio.

18 P. Kada ste rekli, ja sam to potvrdio, jeste li vi to  
19 izgovorili, da je bolje da vas ubiju odmah na mestu?

20 O. Da, rekao sam, da, bolje, da, bolje, odmah ovde. Tako sam  
21 rekao.

22 P. A, zašto ste im to rekli?

23 O. Iz razloga da se sačuvamo nekog mučenja i iz razloga da  
24 naši, da naša rodbina zna šta je sa nama. Iz razloga da bi smo  
25 izbegli mučenje i da bi naša rodbina znala šta se desilo sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 16

1 nama. Barem moj, moj lični razlog što sam rekao to.

2 P. A, da li je iko od pripadnika OVK u autu odgovorio vama  
3 ili g. Markoviću, na to što ste rekli?

4 O. Ne. Tada ništa.

5 P. G. Ivaniševiću, u vašoj izjavi koju smo usvojili --

6 G. BOYLE: [Prevod] To je dokazni predmet P694.3, strana  
7 21.

8 P. -- vi opisujete kako su vas izveli iz gepeka vašeg Fijata  
9 i onda ste, onda su vas smestili u gepek Lade standard zajedno  
10 sa g. Markovićem. Možete li da nam objasnite, kako ste fizički  
11 bili razmešteni vi i g. Marković, u gepeku Lade standard?

12 O. Mogu. Da. On je bio iza mene. Njegova je glava bila na  
13 jednoj strani, a noge iza moje glave. A, moje su noge bile do  
14 njegove glave, a vamo mi je bila. I morao sam malo noge da,  
15 kolena, kako sam bio savijen, kolena sam morao malo da  
16 podignem u vis, pošto nije mogao gepek da se zatvori baš.

17 P. Šta je g. Marković prvo uradio, kada su vas ubacili u  
18 gepek zajedno?

19 O. Prvo mi je tražio, vidim da mi je tražio ruku. I rekao mi  
20 je, "Ne boj se, ne boj se." I onda smo se ovako, ovako smo se.  
21 Vidim da se uplašio mnogo. I odmah me je pitao, "Da li si ti  
22 policajac?" Prvo me je pitao, "Da li si ti bio sa mnom u  
23 Golfu?" Prvo to. Ja sam rekao, "Da." Onda me je pitao, "Da li  
24 si ti policajac?" Rekao sam "Ne. A, ti?" Shvatio sam, razumeo  
25 sam ga da je rekao samo, "Jeste," ali ono drugo, samo sam



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 17

1 shvatio da će reći da je železničar, da će reći da je  
2 železničar.

3 Kada sam ga pitao, "Da li si ti policajac?" "Jesam," ali  
4 da će se pravdati da je železničar. Posle sam saznao da je bio  
5 policajac u pratnji vozova.

6 Da li da nastavim dalje?

7 O. To je dovoljno za sada. Hvala vam.

8 U vašoj izjavi, koju smo usvojili, vi ste takođe u jednom  
9 trenutku rekli da ste vi auto mehaničar. Možete li malo to  
10 bolje da objasnite? Šta to znači da ste auto mehaničar? Kakvo  
11 iskustvo imate u radu sa automobilima i kakvo ste iskustvo  
12 imali, u trenutku kada su vas oteli?

13 O. Ja sam do kraja 1998., radio kao auto mehaničar. A, od  
14 Nove godine 1999., znači nepunih mesec i i i deset dana, radio  
15 sam kao vozač. Prešao sam za vozača. Imao sam veliko iskustvo  
16 auto mehaničara. To sam završio. To sam radio. Dobro sam  
17 poznavao taj posao.

18 P. I na osnovu tog iskustva, kako bi ste opisali vašu  
19 sposobnost da precizno odredite model automobila?

20 O. Dobro poznajem te modele, tog vremena. Mnogo dobro. Moj,  
21 moj ujak je imao isti takav auto. To je model iz, početkom  
22 1970-ih je počeo da se proizvodi, ako se ne varam, početkom  
23 1970-ih. Uglavnom, kod nas, kod nas je već mogao da se kupi  
24 početkom 1970-ih, 1972. godine, takav model je mogao da se  
25 kupi i dobro sam poznavao ta au -- taj model Lada standard. O

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 18

1 njemu pričam. Dobro sam poznavao.

2 P. I u izjavi u kojoj, koja je usvojena, vi govorite o Ladi  
3 standard i kažete da je bila poznata i pod nazivom Žiguli. Da  
4 li znate, da li je, da li Lada standard ili Žiguli ima, da li  
5 je taj auto poznat i pod nekim drugim imenom ili ima neki  
6 broj?

7 O. Poznat je pod imenom Fijat 124. Inače je taj model nastao  
8 od Fijata 124, od italijanskog Fijata 124. Lada je, Rusi su  
9 preuzeli licencu i proizvodili su taj auto Lada.

10 P. Znate li, ima li još neko ime tog modela, koje upućuje na  
11 snagu motora Lade?

12 O. Znam da je bio, da je imao 1200 kubika. Ne znam šta, šta  
13 me još pitate u vezi --

14 G. KEHOE: [Prevod] Oprostite, Časni Sude ne radi nam  
15 transkript. Ne radi nam transkript. Oprostite kolega što vas  
16 prekidam, ali ne ide nam transkript. Ne vidimo ovo poslednje  
17 pitanje i odgovor.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, *live* transkript više ne  
19 radi, ovaj transkript u sudnici.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, imamo  
21 jedan tehnički problem i pokušaćemo sada da ga rešimo.

22 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislio sam da je  
24 problem rešen, ali izgleda da nije.

25 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 20

1 auta. On je potvrdio da je njegov sin vozio takav auto.

2 P. I da budemo potpuno jasni. Kada kažete "upravo takav  
3 auto," mislite na belu Ladu standard?

4 O. Da, da.

5 P. U izjavi koja je sada usvojena, vi kažete da čovek sa  
6 kojim ste bili zatvoreni je bio nešto niži od vas. Možete li  
7 reći Veću, koliko ste vi visoki?

8 O. Ja sam visok 179.

9 G. BOYLE: [Prevod] Molim Sudskog službenika da prikaže na  
10 ekranu dokazni predmet SPOE00341655. To je dokument od jedne  
11 strane. Molim da se to prikaže na ekranu. Ovo je dokument koji  
12 je trojezičan. Imate i srpski i engleski i albanski.

13 P. Ovo je dokument na kome piše o otmici i tamo stoji:

14 "G. Marković je verovatno vozio svoje privatno vozilo  
15 marke Lada 1200, staro 17 ili 18 godina itd ..."

16 Da li je to odgovara opisu onog automobila koji ste vi  
17 videli i u kome su vas vozili u gepeku, sa g. Markovićem?

18 O. Da, odgovara.

19 P. Tu takođe piše, kada se opisuje g. Marković, piše da je  
20 on bio visok oko 175 santimetara i težak oko 90 kilograma. Da  
21 li to odgovara onome što ste vi приметili, kada je reč o  
22 čoveku sa kojim ste bili zatvoreni?

23 O. Da, odgovara. Bio je malo niži i malo puniji od mene. Ja  
24 sam tada bio 70, između 75, 79 kila. Ja sam bio 75, između 75,  
25 79. Video sam da je bio on puniji od mene malo i malo manji.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 21

1 To sam mogao da, da ocenim.

2 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, molim da se ovaj dokument  
3 usvoji u spis.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemamo prigovor.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nema prigovora.  
6 SPOE00341655 se usvaja.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, to će biti P699.

8 I napominjem da je označeno kao poverljiv dokument, ali  
9 budući da je pokazan u javnosti, on može da bude označen kao  
10 javni?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li može da bude  
12 označen kao javni?

13 G. BOYLE: [Prevod] Da, Časni Sude.

14 Molim da se prikaže SPOE00341539 na ekranu. Verzija na  
15 srpskom ima isti broj, sa ST na kraju i takođe može da se  
16 emituje za javnost.

17 P. G. Ivaniševiću, ovo je dokument koji potiče iz OEBS-a. I  
18 kao što vidite, reč je o "Istrazi navodnog kidnapovanja  
19 srpskih policajaca." I onda se tu kao žrtve navode Veljko  
20 Marković i Nebojša Đurić. I tu piše da je istražni tim se  
21 sastao sa referentom za ljudska prava i da je, koji je obavio  
22 razgovor sa vama 13. februara 1999.

23 Da li se sećate da ste se nekoliko dana nakon što ste  
24 pobegli, sastali, razgovarali sa predstavnikom OEBS-a?

25 O. Da, sećam se.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 22

1 P. U izveštaju se navodi više pojedinosti u vezi sa vašom  
2 otmicom, uključujući da ste u jednom trenutku bili u  
3 prtljažniku svog automobila Fijata, a da ste kasnije bili u  
4 prtljažniku Lade. Da li su ti podaci tačni? Da li odgovaraju  
5 onome što ste nam danas rekli?

6 O. Da, Časni Sude.

7 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, molim da se ovaj dokument  
8 usvoji u spis.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nema prigovora.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nema prigovora.  
11 SPOE00341539 kao i verzija na srpskom se usvaja.

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, to će biti P700 i  
13 isto pitanje u pogledu stepena tajnosti.

14 G. BOYLE: [Prevod] Može biti javan dokument. Hvala.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokumentu se menja  
16 stepen tajnosti u javno.

17 Možete da nastavite.

18 G. BOYLE: [Prevod]

19 P. G. Ivaniševiću, u izjavi koja je usvojena kažete da su  
20 članovi porodice Nebojše Đurića takođe došli da vas posete,  
21 nakon što ste pobjegli. Možete li Sudu da kažete, zašto su oni  
22 došli vas da posete?

23 O. Oni su došli da pitaju, da li ja znam još nešto više o  
24 njihovom sinu. Bili su, došli su kod mene njegov otac, majka,  
25 mislim da je bila sestra. Njih troje su bili. Otac, majka i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 23

1 sestra, koliko mogu da se setim trećeg, trećeg člana. Oni su  
2 došli kod mene da me pitaju, šta ja znam o njemu. Da li sam ga  
3 video. Ali, ja njega nisam video.

4 P. Kada su došli da vas posete, da li su vam rekli da su  
5 čuli ili saznali za nestanak Nebojše, odnosno da li su vam  
6 rekli šta su čuli u pogledu njegovog nestanka?

7 O. Čuli su da je on pošao sa Veljkom Markovićem i da od tada  
8 više nije viđen. Oni su to čuli, pošto je i on bio policajac,  
9 čuli su od njego -- od njegovih kolega i više nije viđen, nije  
10 se vratio.

11 G. BOYLE: [Prevod] Molim Sudskog službenika da prikaže  
12 SPOE00341654 na ekranu. To je dokument koji ima samo jednu  
13 stranicu i imamo tri verzije, na tri jezika i takođe može da  
14 se emituje za javnost.

15 P. G. Ivaniševiću, ovo je obaveštenje o nestanku Nebojše  
16 Đurića. Vidite da u tom dokumentu piše:

17 "Da se čini da je nestao vožeći [sic], vozeći se u kolima  
18 svog kolege Veljka Markovića, beloj Ladi 17 ili 18 godina  
19 staroj ..."

20 Da li to odgovara informacijama koje ste vi saznali u  
21 pogledu nestanka Đurića?

22 O. Da, da, odgovara.

23 P. Kada je reč o automobilu, da li je to auto koji ste  
24 videli i u čiji ste prtljažnik smešteni?

25 O. Da. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 24

1 P. G. Ivaniševiću --

2 G. BOYLE: [Prevod] Ne, izvinjavam se. Molim da se ovaj  
3 dokument usvoji.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SPOE00341654 se  
5 usvaja, zajedno sa prevodima.

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, to će biti P701.  
7 Da li treba da bude označeno kao javan dokument?

8 G. BOYLE: [Prevod] Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Može se promeniti  
10 stepen tajnosti u javno.

11 G. BOYLE: [Prevod]

12 P. G. Ivaniševiću, sada bih prešao na trenutak kada ste vi  
13 pobegli iz prtljažnika Lade standard. U izjavi kažete da, kada  
14 ste pobegli, vaši otmičari su pojurili za vama i pucali,  
15 ispalili hice ka vama. Opišite Sudu šta se desilo, kada ste  
16 pobegli iz automobila i koliko dugo je trajala potraga za  
17 vama, koliko ih je bilo itd.?

18 O. U trenutku, kada sam ja otvorio gepek, pitao sam Veljka,  
19 "Šta ćemo da radimo? Oćemo da bežimo?" Pitao sam tu osobu koja  
20 je bila pored mene. Sada znam da je Veljko. On je rekao,  
21 "Pucaće." Ja sam rekao, "Neka pucaju, ja ću da bežim." I rekao  
22 sam mu da sam otvorio gepek. Dao sam mu do znanja. Onda je on  
23 pružio ruku, "Daj da vidim." I onda je i on odlučio da i  
24 otvarao je pomalo gepek, samo malo i vikao je, "Nije trenutak.  
25 Nije trenutak." I ja sam znao da nije trenutak, pošto je sad



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 25

1 već bila čistina, a auto je išao malo brže. Išao je od 50 do  
2 60 kilometara.

3 U jednom trenutku, kako je bilo jedno brdo, više auto  
4 nije išao ni jedan iza nas. Do tad je uvek išao. Sada više  
5 nije. U jednom trenutku je on i ja i on smo shvatili da može  
6 lako da se, da se pobegne iza brda. Ako pucaju, da možemo iza  
7 brda da se zaklonimo. On je rekao, "Ajde." Podižemo gepek,  
8 otvara se gepek. Oni primećuju odmah, odmah kočice, odmah staju.  
9 Ja sam krenuo i samo sam ga čuo kada je rekao nešto, "Ne,  
10 sad." Ja sam već bio, ja sam već bio u pokretu. Iskočio sam.  
11 Dočekao sam se malo na, na, na noge i počeo sam da bežim od  
12 auta.

13 Čujem samo kako staju, otvaraju vrata. Možda sam bio 30  
14 metara najviše udaljen. Pucao je jednom. Ja sam, ja sam opet  
15 posrnuo. Pao sam. Odmah sam ustao i počeo sam da bežim iza  
16 brda. I čujem kako, kako on, kako juri jedan juri, kako, čujem  
17 kako juri. Kada je opet došao na pravac, opet je pucao. Ja sam  
18 opet pao, posrnuo. I onda sam uzbrdo morao da idem, pošto je  
19 bila čistina.

20 Morao sam uzbrdo, pošto je bilo žbunje, žbunovi, to je  
21 bilo. Otišao sam ne više od, od 20 metara, 30. Opet kada je  
22 došao na taj deo, na taj pravac, pucano je najmanje tri puta.  
23 Pam, pam, pam. Pojedinačno.

24 Kasnije sam ja, tu sam malo odmarao, malo sam stao da  
25 čujem gde su. Koliko sam mogao da čujem, niko mi se nije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 26

1 približavao. Ja sam onda napravio, počeo sam da idem tako i da  
2 pravim blagi zaokret. Tako, ako bi skrenuo odmah, možda bih se  
3 sudarili ovako. Ja sam pravio blagi zaokret, da zaobiđem i po  
4 nekoj mojoj orijentaciji, počeo sam da se vraćam.

5 Dok sam išao tako, sad mi sa ove strane dođe to mesto gde  
6 sam im pobegao. Možda je bilo 300, 400 metara. Čuo sam rafale.  
7 Rrrrrr, rrrrrr. Tri, tri puta je bilo, oko tri rafala. Ja sam  
8 sad prelazio potoke, bio sam, bio sam mokar. Da ne objašnjavam  
9 sad sve detalje, na šta sam sve obraćao pažnju.

10 Sada jedno mesto, kako sam trebao da pređem, bila je  
11 čistina, bio je sneg. Vidljivost je ponekad bila mnogo velika.  
12 Bila je ponekad mesečina, sneg i vidljivost je bila mnogo  
13 velika, u pojedinim trenucima. Na jednom mestu sam video, da  
14 se jedan auto okreće i traži farovima, traži fa -- farovima,  
15 nešto traži. Okreće se i otišao je. Ja sad, kako sam prelazio  
16 čistinu, to, tu malu blagu, to brdo, išao sam četvoronoške.  
17 Pošto je vidljivost bila velika, bila je jedna kuća udaljena i  
18 jedno seoce vamo, 3, 3, 4, 5, 6 kuća, 5, 6 kuća, ne znam sad.  
19 Videlo se svetlo. Znao sam da može neko da me vidi. I ja sam  
20 išao četvoronoške, da pomisle da je divlja životinja.

21 Kada sam došao gore na vrh i kada sam počeo malo da se  
22 spuštam, na brdu sam video kao tri, u tom trenutku video sam  
23 kao tri prilike, kao da je straža. U tom istom trenutku,  
24 dolazi brzo auto na to isto mesto, gde sam ga prethodno video.  
25 Pa, 200 metara udaljenosti. Brzo otvaraju vrata, brzo izlaze

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 27

1 iz auta, šire se u strelce i idu prema meni. I pokretni far,  
2 pokretni far iz auta, traže po šumi. Taj, takav isti far je  
3 bio u trenutku i kada sam uhvaćen, u Novom Selu. Isto iz kola  
4 je bio, ovako uperen u mene.

5 I ja sad sam pomislio, nisam mogao jasno da vidim, da li  
6 su, da li je to, da li su to tri stražara. Pomislio sam da  
7 hoće živog da me uhvate. Ja sam se onda vratio nazad malo,  
8 provukao se kroz neko žbunje. To je više bio plot, to je bilo  
9 više -- u tim mestima se pravi ograda od, od, od granja, za  
10 ovce, za goveda, za, za stoku. Ja sam se provukao, tako da  
11 ostane između mene i njih da me ne vide i da se ponovo puzeći,  
12 da se ponovo puzeći izvučem, da me oni ne vide. Ujedno da ih  
13 prevarim kao da sam se vratio. I sad, dok sam se ja provlačio,  
14 dolaze još dva auta, brzo na to isto mesto. Još dva auta brzo  
15 dolaze. Isto izlaze iz auta, izlaze ljudi brzo i šire se u  
16 strelce i idu prema meni.

17 Dok sam ja puzio, oni su već prišli blizu. Ja ih, ja ih  
18 sada ne vidim, ali ih čujem kako, kako se došaptavaju nešto  
19 između sebe, tiho došaptavaju, na jedno otprilike su možda  
20 razdaljine 5, 6, metara, 7. Sad, ne mogu to, ne znam. Ja ih ne  
21 vidim. Ali ih čujem i čujem njihovo hodanje po snegu. Čujem  
22 njihovo hodanje po snegu, kako se, kako se taba sneg, kako se  
23 grudva. Čujem ih i gore i iza mene. Čujem ih iza mene. Isto se  
24 došaptavaju. Pričaju nešto tiho.

25 Ja sam prišao blizu, blizu reke. Nisam video put, od

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 28

1 snega. Ali, vidim dva auta idu, dva auta idu polako, sa one  
2 strane potoka. I ja sam mislio da su me opet ovi gore  
3 приметили. Međutim, oni su prošli, -- otišli su preko jednog  
4 mostića i više ih nisam video.

5 Ovaj auto, treći što je ostao, on se okrenuo i okrenuo  
6 prema i svetlima je, svetlima je, farovima je osvetljavao put,  
7 prema meni. A, ja sam tada već bio u koritu potoka. Čim su  
8 prošla ova dva, ja sam ušao u korito potoka, u rečicu. I on,  
9 kako je, kako se okrenuo, kako je svetlima obasjavao put, 5, 6  
10 sekundi, 7, 8, 10, okrenuo se i on je otišao. I on je otišao.

11 Ja sam pretrčao jednu čistinu i dohvatio se šume. Tada  
12 sam bio ubeđen da ove, da je ovo bilo žbunje, da tu nisu bili  
13 stražari, jer bi me videli. I posle, dok sam išao ja, dok sam  
14 išao dugo, čuo sam rafalno pripucavanje. Bio sam mnogo daleko.  
15 Samo sam čuo rafalno pripucavanje, jedno. I i čuo sam ih dugo,  
16 -- kako viču nešto. Pripucavaju -- čuo sam kola je, kola su  
17 vraćala, dolazila, prolazila tim putem, kojim sam ja prešao,  
18 taj put kojim su oni već jedamput prošli, čuo sam ih dugo, čuo  
19 sam s druge strane je brda kretanje -- kretanje kola. Mislim  
20 da su bili džipovi, to su već bili džipovi, ovaj, po zvuku. Ja  
21 sam dugo išao, dugo sam išao, kad sam izašao na brdo, a -- a  
22 prethodno, prethodno dok sam bi sa ove strane, ja sam video  
23 odsjaj iza tog brda odsjaj. To se poklopilo po mojoj  
24 orijentaciji. Ja sam išao u tom pravcu, kad sam izašao gore,  
25 video sam selo. Video sam svetla od sela. Video sam udaljeno -

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje g. Boyle

Strana 29

1 - ovaj, osvetljeno mesto. Verovatno da je to bio, da je to bio  
2 Vučitrn. Svetla -- to sam kasnije, to sam kasnije, ovaj -- kad  
3 sam povezao, video sam neka svetla, to je verovatno bila  
4 svetla od -- od fabrike cinka i kad sam se spuštao, video sam  
5 već da nailazim da me put vodi, išao sam pored puta --

6 P. Izvinjavam se. Možete li nam reći, da li ste na posletku  
7 uspeli da dođete na neko bezbedno mesto?

8 O. Da, jesam.

9 P. Možete li nam ukratko reći, kako ste došli na bezbedno  
10 mesto?

11 O. Pa, kad sam shvatio gde sam, već je svanulo, već se  
12 razdanilo, ja sam prepoznao, prepoznao sam -- ja sam pre toga  
13 gledao, gledam moje selo, ali ga ne poznaj, gledam Vučitrn, ne  
14 poznaj, napadao je sneg i ne mogu da, da, da ga prepoznam. A,  
15 kad sam pogledao levo, prepoznao sam fabriku cinka. To je na  
16 železničkoj stanici Vučitrn. E, onda, onda mi je sve bilo  
17 jasno. Onda mi je bilo sve jasno. Sad vidim prugu, vidim  
18 prugu. Ja je do tad nisam video, pošto je napadao sneg. Ja sad  
19 vidim prugu, jer znam da je tu. Nisam smeo da idem putem,  
20 pošto prolazi kroz albansko selo, nisam smeo da idem, otišao  
21 sam do pruge, prešao sam preko nje i pored nje sam išao --  
22 išao u pravcu fabrike cinka. I sad već vidim --

23 P. Izvinjavam se g. Ivaše -- Ivaniševiću, da li ste u nekom  
24 trenutku naišli na policajca?

25 O. Da, jesam.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 30

1 P. I, kada ste naišli na policajca, gde vas je on odveo?

2 O. Odveo me je u policijsku stanicu Vučitrn.

3 P. Hvala, g. Ivaniševiću. Hvala što ste odgovorili na moja  
4 pitanja. Nemam više pitanja, Časni Sude.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetiću,  
6 unakrsno ispitivanje.

7 Unakrsno ispituje g. Mišetić:

8 P. Dobro jutro, Svedoče. Ja sam Luka Mišetić, ja sam  
9 Branilac g. Thačija i imam nekoliko pitanja za vas.

10 Najpre bih vam postavio neka pitanja o kontekstu, odn. o  
11 vašoj biografiji. Recite nam, vi ste prošli vojnu obuku, je li  
12 tako?

13 O. Da, jesam.

14 P. Kada ste služili vojsku?

15 O. 1982., 1983.

16 P. Da li ste 1998., ili 1999. godine, bili u vojnoj službi?

17 O. 1999., bio sam mobilisan, kad je počeo rat.

18 P. Možete li nam reći, kog je to meseca bilo?

19 O. Od 25. marta, trećeg meseca, do 14. juna, 1999. godine.

20 P. U kojoj ste jedinici bili?

21 O. To je bila teritorijalna odbrana.

22 P. Na kom mestu, u kom mestu?

23 O. U Vučitrnu.

24 P. Da li ste u Vučitrnu bili -- dakle, u službi -- vojsci od  
25 25. marta do 14. juna?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 31

1 O. Bio sam na toj teritoriji, gde su nas -- povremeno smo  
2 menjali, išli smo u pomoć negde i tako, ne samo u Vučitrnu.

3 Baš na Vučitrnu, ne. Okolna mesta --

4 P. Dobro, ali od 25. marta, do 14. juna, vi ste bili ili u  
5 Vučitrnu, ili pak u obližnjim selima, je li tako?

6 O. Bio sam u mom selu i na pojedinim mestima, gde su nas  
7 slali kao ispomoć, ili da menjamo, da menjamo ljude.

8 P. Kao neko ko prati vesti, siguran sam da znate za krivično  
9 delo koje je izvršeno u Vučitrnu, početkom maja 1999. Da li  
10 vam je to poznato?

11 O. Da li znate nešto o ubistvu oko 1000 ljudi u Vučitrnu. To  
12 se odigralo oko 3. maja 1999.

13 G. BOYLE: [Prevod] Prigovor. U čemu je relevantnost?

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
15 mikrofon]

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Govorimo o učešću svedoka u  
17 događajima od 3. maja 1999. To će se odraziti na njegovu  
18 verodostojnost.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li se to  
20 pokrenulo kao pitanje tokom glavnog ispitivanja?

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, ali tiče se samog svedoka,  
22 njegovog karaktera, morala.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Ukratko ga  
24 možete pitati da li zna nešto o tome.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 32

1 P. Moje pitanje je, da li znate nešto o masakru oko 1000  
2 civila koji je izvršen 3. maja 1999., u -- na području  
3 Vučitrna, gde ste vi bili u vojsci?

4 O. Ne. Ne znam ja. To prvi put čujem za 1000 ljudi.

5 P. Da li znate za ubistvo civila na području Vučitrna, a  
6 ispravka, zapravo se radilo o 2. maju 1999. Da li znate da su  
7 tog dana ubijeni neki civili u Vučitrnu?

8 O. Ne, ne. Ne znam.

9 P. Nikad čuli niste, je li tako?

10 O. Čuo sam da je bilo ubijenih civila, ali datum i toliko,  
11 ne.

12 P. Dobro. Datum nije sada toliko bitan. Dakle, u bilo kom  
13 trenutku, u bilo kom trenutku, period od 25. marta, do 14.  
14 juna 1999., da li vam je poznato da je u tom periodu bilo  
15 ubistava civila na području Vučitrna?

16 O. Čuo sam da je bilo pojedinačnih ubistava.

17 P. Od koga ste to čuli?

18 O. To je sad -- ne mogu da -- to je ono usput, od verovatno  
19 od nekih koje poznajem, od nekih ljudi koje poznajem, sa  
20 kojima sam bio u kontaktu.

21 P. Možda ljudi iz vaše jedinice?

22 O. Ne, ne, ne.

23 P. U redu, Svedoče. Da vas pitam nešto o dva događajima od  
24 9. i 10. februara. Pošto ste pobjegli, ali pre nego što ste  
25 stigli u stanicu milicije, da li ste čuli šta se desilo sa g.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 33

1 Markovićem, da li ste to videli možda na vestima?

2 O. Ne, nisam na vestima -- nisam video, ali sam mnogo, mnogo  
3 kasnije čuo da su pronađeni njegovi posmrtni ostaci.

4 P. Ne. Ja vas pitam nešto drugo. Da li ste čuli, da su g.  
5 Marković i g. Đurić, bili kidnapovani, i da su nestali. Kada  
6 ste prvi put čuli to, da su g. Đurić i g. Marković nestali?

7 O. Čuo sam drugi ili treći dan kad sam otišao na posao.

8 P. A, 10-tog ujutro, ste otišli u srpsku policijsku stanicu  
9 i prijavili šta vam se desilo, zar ne?

10 O. Da, otišao sam.

11 P. I dali ste im izjavu, zar ne?

12 O. Dao sam, da.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim vas da se izjava stavi na  
14 ekran, to je dokument sitf40004070 do 4093. I trebaju nam  
15 stranice 9 i 10, i na srpskom i na engleskom.

16 P. Videli ste već ranije ovu vašu izjavu, zar ne?

17 O. Da.

18 P. Ovo je izjava koju ste dali srpskoj policiji 10. februara  
19 1999.

20 O. Da.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se okrene na sledeću  
22 stranicu i na srpskom i na engleskom, treba nam dno stranice,  
23 ili je to vaš potpis na ovom dokumentu?

24 O. Da, jeste.

25 P. I jeste li pročitali izjavu pre nego što ste je

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 34

1 potpisali?

2 O. To se ne sećam tada. Možda i jesam.

3 P. Ali, ovo jeste vaša izjava, zar ne?

4 O. To jeste izjava, delimično tačna. Ne baš u detaljima  
5 tačna.

6 P. Dakle, izjava je pripremljena pošto vas je policija  
7 ispitivala tri puta, zar ne?

8 O. Izjava nije bila pripremljena.

9 P. Pa, neko je otkucao.

10 O. -- sam ja pričao, službenik policije je kucao.

11 P. Da, ali ovo je otkucano pošto vas je policija ispitala  
12 tri puta, zar ne?

13 O. Tri puta sam davao izjavu, tu je bio prisutan i službenik  
14 OSCE-a. Sad, da li je ovo -- verovatno da je ovo dok sam ja  
15 pričao, tri puta su me ispitivali. Ja sad koliko znam, ovo je  
16 kucano dok sam -- dok sam ja pričao, samo znam dok sam ja  
17 pričao da je službenik kucao.

18 P. U redu. Jeste li stekli utisak da su ih naročito zanimale  
19 pojedinosti od vas, zato što su dvojica njihovih kolega bili  
20 nestali i vi ste im govorili kako ste bili u kontaktu sa nekim  
21 ko je bio policajac, dakle, da li ste stekli utisak da su vas  
22 zbog toga ispitivali tri puta?

23 O. Ne, zbog toga. Ne.

24 P. Jesu li vam rekli zašto su vas ispitivali tri puta?

25 O. Ne, nisu. Samo sam ja pretpostavio.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 35

1 P. I oni su vas tri puta ispitivali, a vi biste im svaki put  
2 rekli isto, zar ne?

3 O. Da.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, molim da se ova izjava  
5 obeleži i ja je predlažem, nudim na usvajanje.

6 G. BOYLE: [Prevod] Nemamo -- ne protivimo se tome.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ovaj dokument koji  
8 je označen sa brojevima 40004070 do 4093 na srpskom i  
9 engleskom se usvaja.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, to će biti dokazni  
11 predmet 1D68, usvaja se kao poverljiv. Da li -- označen je kao  
12 poverljiv. Da li ćemo izmeniti oznaku?

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemam ništa protiv da to bude javno.

14 G. BOYLE: [Prevod] Ni mi se ne protivimo tome.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda će se  
16 zavesti kao javni dokument.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

18 P. Svedoče, nama je Tužilac postavio pitanje, o tome gde su  
19 g. Marković i g. Đurić poslednji put viđeni, vi ste rekli da  
20 je to bilo u kafiću u Kosovom polju. Kako vi to znate?

21 O. Znam tako, kad sam otišao od -- treći dan sam otišao na  
22 posao, na poslu sam čuo -- na poslu sam čuo to, o kome se  
23 radi. Pošto sam ja prijavio da je sa mnom bila jedna osoba sa  
24 tim autom, i pošto se oni nisu pojavljivali, oni se nisu  
25 pojavili više kući, to vreme se podudarilo kad su oni pošli iz

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 36

1 kafane, konobar je -- to je potekla priča od konobara, konobar  
2 je čuo da oni idu u pravcu Vučitrna ili Mitrovice.

3 P. Dakle, vi kažete da ste vi ovo čuli od ljudi od ljudi  
4 koji su o tome pričali na poslu.

5 O. Prvi put sam čuo tada to.

6 P. A, jeste li kasnije stekli još neka saznanja o sudbini g.  
7 Markovića i g. Đurića, jeste li čuli još nešto?

8 O. Ako me pitate, njegov otac je došao posle 4, 5 dana kod  
9 mene, i pitao me za Veljka, pitao me za njegovog sina Veljka,  
10 pošto je čuo koji je auto bio, a kasnije -- kasnije za sudbinu  
11 Veljka Markovića, čuo sam da su njegovi ostaci pronađeni i  
12 prebačeni u -- tad je bio kod Kuršumlije, taj centar za  
13 forenziku i za posmrtni ostaci gde su -- gde su svi koji su  
14 pronađeni, prenešeni su između Merdara i Kuršumlije.

15 P. Da, ali vi ste nastavili da stičete saznanja, da čujete  
16 nove podatke o tome šta se desilo g. Đuriću i g. Markoviću,  
17 posle 9. februara 1999. Kontinuirano ste -- biste nešto novo  
18 saznali.

19 O. Svega jednom sam čuo za Veljka Markovića o njegovoj  
20 sudbini, i to je bilo posle 3, 4, 5 godina.

21 P. U redu. Tužilaštvo vas je pitalo, o razdaljini između  
22 Kosovog polja i mesta gde su vas zaustavili, što mislim da je  
23 bilo kod Novog sela. Znači, od Kosovog polja do Novog sela,  
24 trebalo je proći prema Prištini, a onda od Prištine je trebalo  
25 da se ide severozapadno ka Novom selu, zar ne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 37

1 O. Da.

2 P. Dakle, Kosovo polje je jugozapadno od Prištine, a Novo  
3 selo Madžujsko, je severozapadno od Prištine, zar ne?

4 O. Mmm -- da, da.

5 P. U tom trenutku, pod čijom je kontrolom bilo Kosovo polje?

6 O. Pod kontrolom države.

7 P. A, pod čijom kontrolom je bila Priština?

8 O. Isto pod kontrolom države.

9 P. A, šta je sa Novim selom Mandžujskim?

10 O. Tada su već viđeni, viđeni pripadnici UÇK-a kroz Novo  
11 selo, Pestovo, ali je to još uvek pod kontrolom, navodno pod  
12 kontrolom države. A, Klečka je bila južno od Kosovog polja,  
13 zar ne? Znači u suprotnom smeru od Novog sela Madžunskog.

14 G. BOYLE: [Prevod] Molim vas da prvo ustanovimo na osnovu  
15 čega se -- svedok zna za Klečku.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

17 P. Da li znate, Svedoče, gde se nalazi Klečka na Kosovu?

18 O. Ne znam tačno. Ne znam tačno, ali otprilike, ako se ide  
19 iz pravca Prištine prema peći, da je sa leve strane, ne znam  
20 tačno.

21 P. Ali, znate da je u suprotnom smeru, dakle ako se nalazite  
22 u Kosovom polju, Klečka je u suprotnom smeru od Prištine, zar  
23 ne?

24 O. Ne znam tačno stvarno gde je Klečka, da li u suprotnom  
25 smeru, ili je -- ili je malo južnije, moguće da je lako da je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 38

1 u suprotnom smeru, da je Kosovo polje između Prištine i  
2 Klečke.

3 P. Dakle, da li bi se moglo reći, da koliko vi znate, ili  
4 koliko vi shvatate situaciju, g. Marković, je zadržan u  
5 Kosovom polju, na teritoriji koja je bila pod kontrolom Srba,  
6 i onda su ga vozili kroz teritoriju koja je bila pod kontrolom  
7 Srba, do mesta gde ste se vi nalazili. Zapravo, trebalo bi da  
8 kažem pod kontrolom države, ne pod kontrolom Srba.

9 O. Molim da mi se ovo pitanje, ponovi, nisam razumeo dobro.

10 P. Znači, kažem da -- vi ste nam rekli, g. Marković je otet  
11 u Kosovom polju, a onda ste ga vi videli u Novom selu  
12 Mandžuskom, a da bi se došlo od Kosova, zar ne?

13 O. Ja nisam rekao da je Marković otet u Kosovu polju, ja sam  
14 ga video samo kad su mene kidnapovali, ja sam ga video u autu  
15 kod novog -- kod novog sela. Ja nisam video gde je on.

16 P. U redu, onda da vam postavim jedno drugo pitanje. Koliko  
17 sam ja shvatio iz vašeg iskaza, vi ste u vaše vozilo ušli  
18 negde oko pola 7 uveče, 9. februara 1999., zar ne?

19 O. Molim da mi se ovo opet pitanje -- da -- detaljnije malo,  
20 kad sam -- [nejasno].

21 G. BOYLE: [Prevod] Molim vas da nam se da referenca za  
22 ovu -- za ovo vreme koje je u -- sadržano u pitanju, jer  
23 mislim da je to precizirano u pojašnjenju koje je dato u  
24 pripremnoj belešci br. 1, stav 13.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja mislim da sam ja ovo video u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 39

1 njegovoj izjavi 1999. godine.

2 P. Znači, 1999. godine, dan posle događaja, vi ste rekli:

3 "Otišao sam u obilić u privatnom automobilu, i negde oko  
4 6 sati sam otišao iz Obilića u svom belom *Fiatu*."

5 Je l' to tačno?

6 O. Ne.

7 P. Znači, izjava koju ste dali narednog dana, posle ovog  
8 događaja nije tačna, a ovo je izjava koju ste potpisali. Tamo  
9 stoji 18:30h.

10 O. Tog momenta, ja nisam razmišljao tačno o vremenu kad sam  
11 pošao ne iz Obilića, nego iz sela Miloševa, iz kafane  
12 Miloševo. Tog momenta kad sam ja došao, ja sam rekao da je  
13 bilo oko 6 sati i -- između 6 i 7. I oni su napisali 7 sati.

14 P. Oni su zapravo zapisali, da je to bilo u 18:30h, a da su  
15 vas zaustavili u 19:00h. Je l' to nije tačno?

16 O. Ne. Ne.

17 P. Znači, vi ste prošle nedelje rekli Tužiocu, da je to bilo  
18 otprilike sat vremena ranije. Dakle, ono što ste rekli prošle  
19 nedelje je bilo, da je to bilo oko 17:30h, dakle, da ste  
20 otišli negde oko 17:45h ili oko 18:00 časova, i da ste u tom  
21 trenutku sreli pripadnike OVK. Znači, policija je otprilike za  
22 sat vremena pogrešila, uzimajući vašu izjavu 10. februara, a  
23 vi ste ipak potpisali tu izjavu, zar ne?

24 O. Jesam potpisao. Ja sam tako i rekao, pošto u tom trenutku  
25 ja nisam razmišljao tačno vreme. Ja sam rekao "između 6 i 7".

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 40

1 Oni su tako napisali. Samo znam, kad se detaljno setim, da je  
2 to bilo oko 6 sati [18:00h]. Ja sam iz kafane pošao, iz  
3 Miloševa, u 17:30h, oko 17:30h, tako je bilo.

4 P. Koliko ste dugo bili u toj kafani u Mališevu?

5 O. U Miloševu, Miloševu. Nije Mališevo nego Miloševo. To je  
6 između, to je na magistralnom putu Priština - Vučitrn.  
7 Miloševo.

8 P. Izvinjavam se što sam pogrešio. Dakle, bilo je u  
9 Miloševu. Koliko ste dugo bili u kafani u Miloševu?

10 O. Pa, sat vremena uvrh, sat i po najviše.

11 P. U redu. I tokom tog sata, ili sata i po ste popili jedno  
12 3, 4 pića, zar ne?

13 O. O kom se piću radi?

14 P. Pa, kod nas se kaže rakija. U redu, znači, popili ste tri  
15 ili četiri rakije, za sat, sa ti po, i onda ste seli u kola i  
16 krenuli, zar ne?

17 O. Da.

18 P. Recite nam na osnovu vašeg iskustva, kako tolerišete tri  
19 ili četiri rakije za sat ili sat i po?

20 O. Pa, sad to ne mogu -- prilično dobro.

21 P. Da li to utiče na vašu sposobnost da -- da li utiče na  
22 vašu moć rasuđivanja uopšte?

23 O. Pa, ne mnogo, možda malo.

24 P. Da li utiče na vaš vid?

25 O. Ma, no [eng.] -- no.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 41

1 P. Da vas pitam sad nešto o osobi koja vas je zaustavila, da  
2 li biste se složili sa mnom, da policija kada vas je tri puta  
3 ispitivala i bila veoma zainteresovana da sazna što je moguće  
4 više pojedinosti o ljudima koji su vas zaustavili.

5 O. Oni me uopšte nisu pitali o ljudima koji su me  
6 zaustavili. Oni me -- samo pitali o događaju.

7 P. Dakle, nisu nas pitali šta su imali na sebi obučeno ti  
8 ljudi koji su vas zaustavili?

9 O. To da, to da. Jer, ja sam im već i -- ja sam im već i  
10 rekao. To su me pitali, to da.

11 P. Znači, njih je jako interesovalo da čuju od vas opis  
12 ljudi koji su vas zaustavili?

13 O. Interesovalo ih je da znaju o kome se radi. Baš detaljan  
14 opis lica, to ne, ali uniforme, da.

15 P. Ali, vi niste nikoga prepoznali, zar ne?

16 O. Ne, nisam.

17 P. U redu. I niste mogli da identifikuje nikog od njih.  
18 Niste im znali ni imena ni nadimke, zar ne?

19 O. Ne, nisam.

20 P. I, niste rekli policiji da su bili obučeni u uniforme sa  
21 oznakom OVK ili UÇK, zar ne?

22 O. To sam rekao, jer sam video oznake UÇK-a.

23 P. U vašoj izjavi koju ste dali policiji, ne stoji da su  
24 ljudi u kamuflažnim uniformama imali oznaku UÇK ili OVK na  
25 uniformi. Zašto ta pojdinost nedostaje u vašoj izjavi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 42

1 G. BOYLE: [Prevod] Ulažemo prigovor, zato što se od  
2 svedoka traži da nagađa.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

5 P. Svedoče, vi ste potpisali ovu izjavu, ovo je vaša izjava,  
6 zar ne?

7 O. Da, jesam, potpisao sam je.

8 P. I, potpisali ste izjavu, u kojoj se ne spominje nikakva  
9 oznaka OVK ili UÇK na uniformi, zar ne?

10 O. Meni izjava nije bila bitna tada. Dakle, vaš iskaz je, da  
11 ste vi rekli policiji da su te uniforme imale oznaku UÇK ili  
12 OVK, i da ako ta pojedinost ne stoji u vašoj izjavi, to je  
13 zato što policija to nije unela, zar ne?

14 O. Ja sam rekao, da su imali oznake, a da li je policija  
15 unela ili ne, to stvarno ne znam.

16 P. Vi ste u vašoj izjavi EULEX-u rekli da su uniforme bila  
17 sive, sivkaste boje, zar ne?

18 O. Bilo je -- taj glavni koji im je bio -- koji je sedeo  
19 pored mene, on je imao uniformu naše vojske. On je imao --  
20 drugi su imali šarenu uniformu. Jedan je imao isto sive boje.  
21 Jedan u Čičevici u Resniku. Dvojica su bili u kožnim -- imali  
22 su šarene pantalone i kožne jakne.

23 P. Kad kažete "naša vojska", mislite na jugoslovensku  
24 vojsku, zar ne?

25 O. Da. Imao je vetrovku -- vetrovku -- narodne armije.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 43

1 P. Dakle, vaše -- vaš iskaz je, da je ovo lice izveo  
2 pripadnik OVK, imao na sebi vetrovku jugoslovenske vojske, ali  
3 da je bio pripadnik OVK, zar ne?

4 O. Pošto je imao oznaku UÇK,

5 P. Gde se nalazila ta oznaka UÇK na vetrovcu jugoslovenske  
6 vojske. I kako ste znali da je to bila vetrovka jugoslovenske  
7 vojske.

8 G. BOYLE: [Prevod] Molim da se pokaže gde je svedok  
9 upravo pokazao da se nalazi ta oznaka.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedok je pokazao  
11 na levoj ruci.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

13 P. A, da li je ta vetrovka imala oznaku i jugoslovenske  
14 vojske i UÇK?

15 O. Ne. Ta vetrovka uopšte nikad nije imala oznaku JNA.  
16 Nikad. Nikakvu oznaku nije imala. Je l' ja sam nosio tu  
17 uniformu. Ja sam je nosio, i znam da nikad nije imala nikakvu  
18 oznaku.

19 P. Prvi put, kad ste ikad spomenuli, da je bila oznaka UÇK  
20 na uniformama, je kad ste prvi put razgovarali sa Tužilaštvom  
21 2022. godine, zar ne?

22 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, ovo je pogrešno  
23 prikazivanje iskaza svedoka. Svedok je to prvi put rekao i  
24 policiji 1999. godine.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne usvaja se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 44

1 prigovor.

2           Možete da nastavite sa pitanjem.

3           G. MIŠETIĆ: [Prevod] Vi ste obavili razgovor, ispitivala  
4 vas je srpska policija i vi tada njima niste pomenuli UÇK  
5 oznake, zar ne?

6 O.       Pomenuo sam oznake UÇK-a. Pomenuo sam sigurno.

7           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ste pogrešno  
8 pokazali iskaz svedoka. U evidenciji stoji da on nije znao  
9 zašto to policija nije unela.

10          G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, ja pokušavam da to osporim.

11 P.       Svedoče, vi niste spomenuli ništa od OVK uzna --  
12 oznakama, u vašoj izjavi koju ste dali EULEX-u, zar ne?

13 O.       Rekao sam i EULEX-u, da je -- da sam video oznake UÇK-a.  
14 Rekao sam i OSCE-u, išao sam u prištinu u OSCE, sa Veljkovim  
15 ocem i tamo sam uvek rekao da su imali oznake UÇK-a, uvek,  
16 uvek.

17 P.       U redu, hvala.

18          G. MIŠETIĆ: [Prevod] Sada molim da nam se prikaže  
19 dokument SITF0010993 do strane 1013, redigovano, i treba da  
20 nam se pokaže stranica, koja su poslednja četiri broja 0994.  
21 Molim vas da nam prikažete upravo ovaj stav:

22           "Kad sam ja stigao blizu Novog Sela Mažuskog" -- ono što  
23 je u EULEX-ovoj izjavi zabeleženo, je da ste vi rekli:

24           "Kada sam stigao blizu Novosela Madžuskog, video sam dva  
25 automobila parkirana pored puta, bio je *Golf. Golf i Opel*

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Uankrsno ispituje g. Mišetić

Strana 45

1 Ascona.

2 Kako -- dok sam se približio, dvojica su izašla iz *Golfa*  
3 i uperili svetlo u mene. Video sam da su naoružani i da nose  
4 neku vrstu šarenih, mešanih vojnih uniforma, koje su bile  
5 sivkaste, ukoliko se dobro sećam."

6 U -- dakle, u vašoj izjavi EULEX-u, vi nigde ne  
7 spominjete oznake UÇK ili OVK da li smatrate da je to bilo  
8 zbog toga što istražitelji EULEX-a opet nisu zabeleželi ono  
9 što ste vi rekli o tim oznakama UÇK?

10 O. Ja sam sigurno pomenuo istražiteljima EULEX-a, je --  
11 došao kod mene kući i on je zapisivao. On je zapisivao. Ja sam  
12 sigurno rekao, ali tog momenta se sećam kad me je pitao o  
13 uniformi, ja sam rekao, šarene, ali rekao -- pomenuo sam sivo-  
14 maslinaste vojne boje.

15 Rekao sam da su imali i šarene, da je bilo tu raznih --  
16 uniforma je bila tako različita, ali sam pomenuo da je pošto  
17 je jedan bio baš u sivoj uniformi, taj jedan koji mi je  
18 stavljao pištolj na sle -- slepočnicu -- na -- on je imao baš  
19 sivu jednobojnu uniformu.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, izvinjavam se, izgubio  
21 sam iz vida koliko je sati, vreme ja za našu pauzu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sad je  
23 vreme za našu pauzu od pola sata, sad će vas izvesti Sudski  
24 službenik iz sudnice, a u međuvremenu, Svedoče, ne smete ni sa  
25 kim da razgovarate o vašem iskazu, ni sa kim izvan sudnice. Da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 46

1 li ste to razumeli?

2 Sad možete ići. Možete izaći iz sudnice.

3 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pravimo pauzu do  
5 11:30h.

6 --- Pauza u 11:03h

7 --- Nastavak sa radom u 11:31h

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na  
9 poluzatvorenu sednicu.

10 [Poluzatvorena sednica]

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sad smo na poluzatvorenoj  
12 sednici.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo par stvari.

14 Najpre, tražimo od Tužilaštva da pre dodatnog  
15 ispitivanja, da nam dostavi kartu koja se može -- koja je  
16 čitljiva, gde će nam svedok pokazati razna mesta koja pominje  
17 tokom svog svedočenja. Vi ste ga puno ispitivali o tome gde je  
18 bio odveden, gde je to sve počelo, gde je na kraju završilo,  
19 hteli bismo da to vidimo na karti.

20 G. BOYLE: [Prevod] Razumem, Časni Sude.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete to možda  
22 tokom dodatnog ispitivanja da rešite i budući da smo na  
23 poluzatvorenoj sednici, da kažem da svedok koji će svedočiti  
24 putem video veze iz Sjedinjenih Država, svedok se zove  
25 Kabashi. Imamo samo dva perioda od četiri sata za ovog

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 47

1 svedoka, njegovo svedočenje preko video veze, a to je svedok  
2 po Pravilu 154, pa tražim od Tužilaštva da ispitivanje  
3 ograničite na sat i po, budući da ćete ponuditi njegove  
4 izjave [sic].

5 A, onda će Odbrana ukupno imati četiri i po sata. Sad,  
6 kako ćete vi među sobom podeliti, ili će samo jedan tim  
7 ispitivati, kako god odlučite, ali moramo završiti sa njegovim  
8 svedočenjem tokom ta dva perioda, i moramo ostaviti malo  
9 prostora za slučaj ako imamo neke tehničke poteškoće, ili  
10 ukoliko nešto drugo se pojavi.

11 G. KEHOE: [Prevod] Da, razgovaraćemo o tome.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, to će biti od  
13 pomoći. Dakle, nema nikakvih problema, ali kad je reč o karti,  
14 hteli bismo malo bolje da imamo uvid u to gde su ta mesta.

15 G. BOYLE: [Prevod] Razumem, Časni Sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da sad  
17 pređemo na javnu sednicu.

18 [Javna sednica]

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sad smo na javnoj sednici.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem.

21 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

22 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada će se  
24 nastaviti vaše unakrsno ispitivanje. G. Mišetić ima još  
25 pitanja za vas.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 48

1 Izvolite, g. Mišetić.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

3 P. Svedoče, hteo bih da ispravim nešto za zapisnik i kako  
4 bih bio pravičan prema vama, hteo bih da govorimo još malo o  
5 tom pitanju oznaka UÇK, vi kažete da ste ih videli. Za  
6 zapisnik da kažem da jeste dali izjavu 2001., u kojoj  
7 pominjete oznake UÇK.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] I za Panel da kažem, da je to u  
9 dokumentu U0008450 do 8452.

10 P. Imam još nekoliko pitanja za vas, Svedoče. Na osnovu  
11 vašeg ličnog iskustva, koliko je bilo uobičajeno videti ljude  
12 koji su imali oznake OVK, na teritoriji koja je bila pod  
13 kontrolom države?

14 O. Pa, nije bilo uobičajeno. Ja do tada nisam video, do tog  
15 trenutka kad sam kidnapovan, ja nisam video nikada pre --  
16 jedino preko televizije ako sam -- nije bilo uobičajeno da  
17 vidimo ovako uživo. Kad vas je ta grupa zaustavila, da li je  
18 to bilo na nekom kontrolnom punktu ili gde je to bilo. Oni su  
19 stajali pored puta i -- i naredili vam da stanete?

20 O. Ne, nije bio kontrolni punkt. To je bilo ulaz za selo,  
21 novo selo. To je bilo -- ja sam -- je l' mogu da opišem taj?

22 Pre nego što sam naišao, bio je mrak. Ja sam video dva,  
23 tri vozila da stoje. Na, na tom ulazu u selo, dva tri, ovaj, i  
24 jedan je -- jedan se pomerio. Sad ne mogu tačno, da li dva ili  
25 tri? Ne mogu, nije mi bilo -- dva je bilo sigurno, ako ne --



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 49

1 ako -- moguće je lako da je bio i treći auto. I nebitno možda.

2 Ja sam prošao, onda sam se setio da treba da se nađem sa

3 drugarima u jednoj kafani.

4 I onda sam se okrenuo, krenuo nazad, pravac Prištine, e

5 onda sam odustao. Rek'o oni su već otišli i onda sam skrenuo

6 na taj -- na taj ulaz da se okrenem. I pre nego što sam

7 skrenuo, oni su opet malo pomerili, ja sam ušao i samo je iz -

8 - pošto su odmah bili tu pored puta, iz auta -- sa zadnjeg --

9 sa zadnjeg, zadnjeg sedišta *Ascone*, iskočio pripadnik UÇK sa

10 automatskom puškom. Jednoga sam video desno ispred sebe, i

11 jedan je uperio reflektor, pokretni reflektor iz automobila

12 *Opel Ascone*.

13 Ovaj što je iskočio sa zadnjeg sedišta, došao je i pitao

14 me nešto na albanskom. Verovatno me pitao ime. Ja ne -- ne

15 pričam dobro albanski i ne razumem. Ja sam ćutao, ja sam rekao

16 "to je to" i rekao sam u sebi "biće jedna šansa." Onda me on

17 pitao na srpskom kako se zovem, ja sam rekao, rekao mi je

18 "izađi napolje"

19 Kad sam izašao, on me je sa automatskom puškom pipao da

20 li imam nešto od naoružanja ovde i rekao je: "Voziš brzo, a,

21 voziš brzo".

22 P. Svedoče, ja se pozivam na nešto što ste vi izjavili u

23 izjavi iz 2001. Tu piše:

24 "Mislio sam da je to bilo -- bila provera policije."

25 Zašto ste mislili da ste radili o policiji, policijskoj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 50

1 proveri?

2 O. To sam rekao kad sam davao izjave o policiji, tri puta su  
3 me pitali. Ako sam rekao da je bila provera, to sam rekao kad  
4 sam davao izjavu u policiji, tri puta su me ispitivali.

5 Jedanput -- zadnji put su počeli od pola priče, verovatno da  
6 vidim da l' ja tačno pričam. Moja pretpostavka, ne znam.

7 P. Svedoče, pređimo sada na -- na vaš susret sa osobom za  
8 koju danas verujete da je bio g. Marković. Najpre, bio je  
9 mrak, je li tako?

10 O. Da. Kada ste prvi put videli tu osobu, on je sedeo u  
11 automobilu, gledao je napred. Ali je bio nagnut napred, je li  
12 tako?

13 P. Pa, sedeo je na zadnjem sedištu automobila i tako je bio  
14 pognut, snužden. Vi niste mogli baš dobro da vidite njegovo  
15 lice u tom trenutku, je li tako?

16 O. Lice, ne baš, nisam mogao da vidim.

17 P. Vi s njim niste razgovarali kada ste seli na zadnje  
18 sedište *Golfa*, je li tako?

19 O. Tada nisam.

20 P. Kada je policija narednog dana s vama obavila razgovor,  
21 njih je interesovalo da čuje -- da čuju opis kako je izgledala  
22 osoba koju ste videli u *Golfu*, je li tako?

23 O. Da.

24 P. Vi niste mogli da opišete kako je on bio obučen, je li  
25 tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 51

1 O. Opisao jesam. Imao je jaknu, crnu tamnu jaknu, sa belom  
2 trakom ovde, sa strane. U redu, u vašoj izjavi iz 1999. godine  
3 se ne pominje jakna niti ta bela crta iako ste vi potpisali.  
4 Da li možete da nam objasnite kako to da tih pojedinosti nema  
5 u vašoj izjavi iz 1999.?

6 O. Njih je samo formalno interesovao događaj. Ja sam pričao,  
7 oni me nisu zaustavljali, samo su kucali na mašini. Ja sam  
8 opisao uvek sve. Oni možda nisu stigli, moguće je lako da u  
9 OSCE-u u Prištini, u njihovoj izjavi to ima.

10 P. Oni su vas tri puta ispitivali i rekli ste da ih je  
11 interesovao opis, ali tog opisa nema iz 1999. Da li hoćete  
12 reći da je to samo propust sa strane policije?

13 O. Moguće lako da je propust. Ja kad sam rekao da -- da  
14 nisam video jasno, da sam video samo jaknu, oni me dalje nisu  
15 pitali. Rekao sam samo da je manji, manjeg rasta, da je  
16 puniji, i da je imao tamo jaknu na sebi sa belom trakom ovde.  
17 I dalje me nisu pitali više o -- o opisivanju.

18 P. Dobro. Pređimo sad na vaš susret sa -- na vaš susret sa  
19 tom osobom u prtljažniku *Lade*.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] I molim da sada pogledamo izjavu  
21 koju ste dali EULEX-u, SPOE00078079 i konkretno stranica  
22 78076.

23 Pređimo na deo gde stoji u drugom pasusu "i onda su mi  
24 naredili da uđem u prtljažnik".

25 P. Svedoče, pročitacu vam, ali vama je ovo pročitano i vi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 52

1 ste potpisali tu izjavu. Tu piše:

2 "I potom su mi naredili da uđem u prtljažnik *lade*, tu je  
3 već bila jedna osoba, tako da je bilo vrlo malo prostora.

4 Prepoznao sam zatvorenika koji je sedeo pored mene u  
5 *Golfu*.

6 On me je uhvatio za ruku, delovao je vrlo uplašeno i  
7 pitao me 'da li si ti policajac?'. Rekao sam da nisam, a pitao  
8 sam ga 'da li si ti?', a on je rekao nešto su smislu: 'da,  
9 radim na železničkoj stanici.'

10 To vam je pročitano na srpskom, Svedoče,. Da li to  
11 odgovara vašem sećanju o razgovoru sa tom osobom u  
12 prtljažniku?

13 O. Da, odgovara.

14 P. Vi ste prethodno rekli da je bilo vrlo mračno u  
15 prtljažniku automobila, zar ne? I bilo je teško videti,  
16 razaznati?

17 O. Ja sam ovo video u trenutku dok sam ulazio u gepek njega.  
18 Posle ga više nisam video u gepeku. Samo ovaj razgovor što je  
19 između mene i njega, to -- to sam čuo i --

20 P. Vi niste videli da je bio zlostavljan, nije bilo tragova,  
21 nije bilo tragova zlostavljanja na njegovom telu, zar ne?  
22 Pošto je bio mrak, niste mogli videti?

23 O. Nisam video, to nisam primetio, nisam video.

24 P. Takođe, niste mogli videti zato što su to bili farovi  
25 upaljeni i vi niste mogli dobro da vidite, zar ne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 53

1 O. Pa, iz mnogo razloga i farovi i senke iz razloga što sam  
2 ja gledao šta da uradim i nisam ga puno video pre toga na tom  
3 mestu gde su nas --

4 P. A, kad je reč o tom kratkom razgovoru koji ste imali s  
5 njim, vi ste Tužiocu rekli, da se razgovor odvijao na sledeći  
6 način.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] A, to je u P694, treći deo, stranica  
8 23, redovi 9 do 17:

9 P. "I onda sam ga pitao da li si policajac, a onda je on  
10 rekao nešto "da", ali bilo je već bučno, zato što se auto  
11 kretao i ubrzavali smo pa nisam dobro čuo, ali je rekao nešto  
12 o železnici."

13 To je sve što se može -- to je sve iz tog razgovora čega  
14 se možete prisetiti, zar ne?

15 O. Čuo sam kako je rekao da jeste policajac. To sam jasno  
16 čuo. Ovo drugo, samo sam na kraju razumeo da će reći da je  
17 železničar ili da radi u železnici. Znači ovo, razumeo sam da  
18 je jasno da jeste policajac, ali ovo drugo shvatio sam da će  
19 se pravdati da je železničar i da radi u železnici. Pokušavam  
20 da razaznam šta ste vi shvatili, a šta ste čuli da je on  
21 rekao. Da li je tačno ono što ste rekli Tužilaštvu, a ja sam  
22 vam pročitao, da ste čuli da je rekao "da" i onda nešto o  
23 železnici.

24 G. BOYLE: [Prevod] Pitanje je postavljeno, dobili smo  
25 odgovor.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 54

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se, možete  
2 da odgovorite.

3           SVEDOK: Ja sam imao dodatna -- dodatna, pojašnjenja. Čuo  
4 sam jasno, da je rekao "jesam", a ove reči je zbog bučnosti,  
5 da li je rekao "pravdaću se" ili "reći ću", to nisam razumeo,  
6 samo na kraju sam razumeo da je železničar, to je pomenuo,  
7 železnicu železničar i to sam jasno čuo, železničar.

8           G. MIŠETIĆ: [Prevod]

9 P.       Vama su pokazane fotografije Veljka Markovića, i to kad  
10 je njegov otac vas podsetio, je li tako?

11 O.       Njegova slika mi je pokazana u OSCE-u. Lynn Holland mi je  
12 pokazala, koju je njegov otac doneo, pre nego što je došao kod  
13 mene i pre nego što smo otišli.

14 P.       Vi Veljka Markovića niste uspeali da prepoznate ni na  
15 jednoj od tih fotografija, je li tako?

16 O.       Po -- po faci, po liku nisam. Jedino po, po pojavi. Na  
17 toj slici koju mi je pokazala službenik Lynn Holland,  
18 odgovarao je i tu jaknu je istu imao, tu jaknu, sa tom belom  
19 trakom. Sedeo je dobro se sećam na kauču, tu istu jaknu je  
20 imao i po njegovoj građi, po njegovoj visini, a po po licu,  
21 nisam baš --

22 P.       To je jakna koja se pominje u vašim kasnijim izjavama,  
23 ali ne i u izjavi koju ste dali policiji 1999., je li tako?

24 O.       Moguće da je tako. Ja znam da sam pomenuo, ali zašto nije  
25 zapisano, zašto nije evidentirano, mnogi detalji nisu pogotovu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 55

1 izjava iz EULEX-a je totalno i u detaljima i u redosledu  
2 netačna.

3 P. I na kraju, Svedoče, pokazana su nam dva dokazna predmeta  
4 P699 i 701. To su obaveštenja o tome da su nestali Veljko  
5 Marković i Nebojša Đurić i tu piše da su oni poslednji put  
6 viđeni zajedno u *Ladi* 1200.

7 Vi ste videli -- tačno je zar ne, da ste videli, videli  
8 nekoga drugog, za koga ste verovali da je g. Marković, ali  
9 niste -- vi ste videli samo osobu za koju ste verovali da je  
10 g. Marković, ali nikada niste videli ovu drugu osobu?

11 O. Da. Drugu osobu, Nebojšu Đurića nisam video.

12 P. Postavljana su vam pitanja u vezi s time da ste  
13 automehaničar, pa kako to da -- koliko je često bilo -- koliko  
14 su ljudi često vozili *Standard Ladu* na Kosovu 1999.?

15 O. U to vreme ne baš često. Bilo je *Lada* drugih modela, ali  
16 u to vreme ne baš često. To je već bio stari tip, stari model,  
17 mnogo star i nije se mnogo često vozio, već je mnogo malo.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Nemam više  
19 pitanja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Mišetiću.

21 GDA O'REILLY: [Prevod] Nemamo pitanja.

22 G. ROBERTS: [Prevod] Nemam pitanja.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Ellis -- a ne,  
24 oprostite.

25 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 56

1 Unakrsno ispituje g. Baiesu:

2 P. Dobar dan, Svedoče.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što  
4 nastavimo, moramo da napravimo pauzu od 10 minuta. Izaći ćemo  
5 iz sudnice na 10 minuta.

6 Možete izvesti svedoka.

7 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prekidamo sa radom  
9 na deset minuta.

10 --- Pauza u 11:57h

11 --- Nastavak sa radom u 12:04h

12 [Svedok nastavlja svedočenje]

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sad će se  
14 nastaviti ispitivanje.

15 Ispitivaće vas g. Baiesu.

16 G. BAIESU: [Prevod]

17 P. Dobar dan Svedoče, ja se zovem Victor Baiesu. Ja zastupam  
18 Jakupa Krasniqiija i imam samo nekoliko pitanja za vas.  
19 Potrebna su nam neka pojašnjenja u odnosu na ono što ste  
20 ranije izjavili.

21 Kada ste opisali kako ste pobjegli, rekli ste:

22 "...pitao sam Veljka šta ćemo da radimo."

23 G. BAIESU: [Prevod] Ovo je u transkriptu na strani 24,  
24 redovi od 22 do 23 današnjeg transkripta.

25 P. Samo da pojasnimo Svedoče, vi ste ovo pitanje uputili



Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 57

1 čoveku koji je ležao sa vama u gepeku, zar ne? Vi ne možete da  
2 potvrdite da je ta osoba koja je bila u gepeku sa vama bio  
3 Veljkom Marković, zar ne?

4 O. Da. Ja sam upitao pitanje osobi koja je bila sa mnom u  
5 gepeku, ali za koju sam utvrdio, da je bila sa mnom u *Golfu*,  
6 na zadnjem sedištu u *Golfu*.

7 P. Još jedno pojašnjenje.

8 G. BAIESU: [Prevod] A, to je na strani 38, redovi 8 do 10  
9 današnjeg transkripta.

10 P. Ja ću vam sad to pročitati, vi ste rekli sledeće:

11 "Ja nisam rekao da je Marković otet u Kosovom polju. Ja  
12 sam ga video samo kad su mene oteli, a to je bilo u vozilu  
13 koje se nalazilo blizu Novosela."

14 Dakle, Svedoče, samo da potvrdimo da ne možete da tvrdite  
15 da je osoba koju ste videli bio Veljko Marković, zar ne?

16 O. Ja tada nisam mogao da tvrdim da je to Veljko Marković.  
17 Ja samo opisujem po opisu i po tome šta se kasnije događalo da  
18 je dolazio njegov otac kod mene. Po tome zaključujem da je to  
19 Veljko Marković.

20 P. Ali, Svedoče, vi ne možete da identifikujete osobu koja  
21 je bila u vozilu sa vama.

22 O. Da -- da li može to pitanje malo jasnije? Ne mogu  
23 detaljno da identifikujem. Mogu po, po opisu, po, po građi, po  
24 jakni koju je nosio. Ali u to vreme, kad se on nalazio u  
25 gepeku sa vama, vi niste znali ko je on, niste znali njegov

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Boyle

Strana 58

1 identitet.

2 G. BOYLE: [Prevod] Ovo pitanje je već postavljeno i  
3 svedok je odgovorio.

4 SVEDOK: Po imenu i prezimenu, nisam znao.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ste ugasili  
6 mikrofona, g. Tužioče, šta ste rekli?

7 G. BOYLE: [Prevod] Ja se izvinjavam, rekao sam da je ovo  
8 pitanje postavljeno i da je na njega svedok odgovorio.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne usvaja se  
10 prigovor.

11 Svedok je odgovorio, ali može da pojasni ako je potrebno.

12 G. BAIESU: [Prevod] Hvala.

13 P. Svedoče, ja nemam više pitanja.

14 G. BAIESU: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

15 Molim Sudskog službenika, da nam na ekran stavi dokument  
16 SPOE00208166.

17 Molim da se uveća kvadrat D3. Imaćete slova gore, pri vrhu,  
18 a sa strane se nalaze brojevi. Još malo molim da pridržite,  
19 uvećate. Hvala lepo.

20 Rečeno mi je da svedoku može da se da olovka sa kojom će  
21 on onda unositi oznake.

22 Dodatno ispituje g. Boyle:

23 P. G. Ivaniševiću, zamoliću vas da označite neke od lokacija  
24 koje smo danas spominjali. Izvinjavam se što su imena mesta na  
25 ovoj karti na albanskom. Nemamo sa srpskim nazivima, ali nadam

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Boyle

Strana 59

1 se da ćete se snaći.

2 Za početak, nadam se da označite lokaciju, za koju kažete  
3 da ste odatle krenuli 9. februara, Miloševo. I možda mogu da  
4 vam pomognem.

5 O. Pa, mislim da ću se snaći, samo da nađem --

6 G. BOYLE: [Prevod] Molim da se uveća još malo. Hvala.

7 Molim vas da olovkom označite, da zaokružite Miloševo.

8 O. Samo, ovde piše Miloševo, ali ne znam da li je tačno.

9 Samo malo, samo trenutak. Gde je ovde Obilić? Je l' to bi bilo  
10 ovde. To bi bilo tu. Miloševo.

11 P. Hvala lepo, Svedoče. A, sada vas molim --

12 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim Tužioca da se svedoku  
13 naloži da stave broj.

14 G. BOYLE: [Prevod]

15 P. G. Ivaniševiću, možete li molim vas da stavite broj 1  
16 pored ove prve oznake?

17 O. [Obeležava]

18 P. Hvala vam. A sada, da li možete da vidite na mapi, gde se  
19 nalazi Novo selo gde su vas zaustavili?

20 O. Da.

21 P. I, molim vas da stavite broj 2 pored te lokacije.

22 O. [Obeležava]

23 P. Pored toga ste spomenuli u vašem iskazu, da ste negde oko  
24 mesta koje se zove Peštovo, prešli i počeli da vozite svoje  
25 sopstveno vozilo *Fiat*. Da li možete da nađete to mesto na

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Boyle

Strana 60

1 mapi, molim vas?

2 O. Mogu da nađem Pestovo, ali moj auto sam počeo da vozim od  
3 ovog mesta, znači 400, 500 metara, gde je Novo selo, odmah  
4 pored same magistrale, ja sam od tada počeo da vozim moj auto.  
5 A Pestovo ću evo označiti, evo ga ovde, vidim ga ovde, dobro  
6 ovde, vidim ga ovde. Dobro, ovde sam, ovde je i moje selo  
7 blizo, evo Pestovo ću označiti ovde.

8 A, ovde sam negde, ovde sam negde počeo da vozim moj  
9 auto. 400, 500 metara od mesta gde su me kidnapovali, kad su  
10 ušli kod mlina u Zekić, od tada sam ja počeo da vozim moj  
11 auto. Da li ste prošli kroz Pestovo 9-tog kad ste se vozili?

12 O. Da. Da, jesam. Da.

13 P. Vidim da ste označili Pestovo sa brojem 3. Da li možete  
14 da pokažete gde se otprilike pobegli, iskočili iz gepeka *Lade*?

15 Molim vas da stavite broj 4 pored tog mesta.

16 O. [Obeležava]

17 P. Hvala vam lepo.

18 G. BOYLE: [Prevod] Časni Sude, da li ima još neko mesto  
19 koje želite da se označi na mapi?

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da je g.  
21 Mišetić spominjao klečku nekoliko puta, možda bi bilo dobro da  
22 se i to pokaže na mapi.

23 G. BOYLE: [Prevod] Pa, mogu da pitam svedoka, ali koliko  
24 se sećam on je rekao da nije siguran gde se nalazi Klečka.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, hajde pitajte

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Dodatno ispituje g. Boyle

Strana 61

1 svedoka.

2 G. BOYLE: [Prevod]

3 P. G. Ivaniševiću, da li možete da nađete na mapi gde se  
4 nalazi Klečka?

5 O. Pa, ne mogu tačno, ne znam tačno. Ona je moguće samo na  
6 ovom delu, put, put Peć, ona je -- ona je levo od tog puta. Ne  
7 mogu tačno, stvarno ne znam tačno gde je Klečka. Ona je mnogo  
8 daleko od mog kraja gde ja živim, gde sam živeo.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Svedok je  
10 rekao da nije siguran.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Oprostite što prekidam ovo dodatno  
12 ispitivanje. Da li svedok može da obeleži Kosovo polje?

13 G. BOYLE: [Prevod] Nemamo ništa protiv.

14 P. G. Ivaniševiću, možete li da nam označite na mapi gde se  
15 nalazi Kosovo polje.

16 O. Pa, evo ovde, ovaj, mislim da je ovo ovde. Da, to je. I  
17 molim vas da tu stavite broj 5.

18 G. BOYLE: [Prevod] Sem ukoliko nema još nekih mesta koja  
19 želite da se označe na mapi, ja sam završio sa svojim dodatnim  
20 ispitivanjem.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li Odbrana ima  
22 nešto? Vidim da nema. U redu. Onda treba ovo da se ponudi na  
23 usvajanje.

24 G. BOYLE: [Prevod] Da. Nudimo ovu mapu na usvajanje.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ova mapa sa svim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 62

1 oznakama koje je uneo svedok i pod evidencionim brojem  
2 SPOE00208166 se usvaja.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ova označena mapa  
4 će dobiti broj ERN REG00978 i to će biti dokazni predmet P701.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

6 Sudija Barthe ima nekoliko pitanja.

7 Ispituje Sudski panel:

8 SUDIJA BARTHE: [Prevod]

9 Svedoče, možete li da vidite gde sam i da li me dobro  
10 čujete?

11 Imam nekoliko pitanja za vas. Danas ste nam u odgovoru na  
12 pitanje g. Mišetića, koji je Branilac g. Thačija, rekli da ste  
13 popili nekoliko alkoholnih pića, tj. Dana kada se sve desilo,  
14 tj 9. februara. Da li se sećate da su vam postavljena ta  
15 pitanja?

16 O. --

17 SUDIJA BARTHE: [Prevod] I svi ste potvrdili i ono što ste  
18 već rekli u vašoj izjavi Tužilaštva, a to jd dokazni predmet  
19 P694.2, na strani 10, redovi 1 do 10, rekli ste da ste popili  
20 tri do četiri rakije, je li to tačno?

21 O. --

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Možete li da nam date odgovor  
23 usmeni, dakle, ne samo da klimate glavom. Dakle, za nekog ko  
24 nije -- ko nije naviknut da pije rakije. Možete li nam reći  
25 kakve su čašice u kojima se služi rakija, je su to velika ili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 63

1 male?

2 O. To su male čašice, evo, ove veličine koje pokazujem. Sad,  
3 ovaj, to su male čašice.

4 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Dakle, male čašice.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, može li samo da uđe u  
6 zapisnik da je on pokazao veličinu čašica koje mi koristimo za  
7 služenje alkoholnih pića koje se zovu *shot* [eng.] čašice, je  
8 l' to u redu -- tačno?

9 O. Pa, ne znam kako se ovde zovu, ali to je uobičajeno za tu  
10 vrstu pića, te male čašice, kokle one mogu sad da imaju. Male  
11 čašice.

12 SUDIJA BARTHE: [Prevod] U redu, hvala. Moje sledeće  
13 pitanje jeste sledeće. Da li se sećate danas, kada ste tačno  
14 popili tu poslednju čašicu, je li to bilo na početku ili  
15 nakraju vašeg boravka u kavani u Miloševu?

16 O. Pa, zadnju čašicu sam popio između pola sata i 15 minuta  
17 pre kraja pre mog odlaska. Pola sata, pola sata pre mog  
18 odlaska -- pola sata pre mog odlaska iz kafane.

19 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Jeste li je li nešto pre tokom  
20 ili pošto ste izašli iz kafane?

21 O. Pa, jeo sam pre, jeo sam kući i onda sam pošao od kuće da  
22 se nađem sa društvom i tako.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Jeli ste ručak. Jeli ste ručak?

24 O --

25 SUDIJA BARTHE: [Prevod] I pitanje koje vam je

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 64

1 postavljeno, ako ste se osećali dok ste napustili kafanu i dok  
2 ste vozili vaš auto, jeste li imali nekakvim problema u  
3 hodanju ili u vožnji?

4 O. Ne, nisam, nisam imao problema. Vrlo malo sam osetio da,  
5 da sam bio pod uticajem alkohola, ali nisam imao problema ni  
6 pri hodu ni pri vožnji. Samo sam osećao da vrlo malo reaguje.

7 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li je padao sneg kada ste  
8 vozili auto?

9 O. Nije na -- padao, ali je već, već je bio, pao je sneg,  
10 ali u tom trenutku nije padao.

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Znači, bilo je snega ili blata na  
12 ulicama, na putevima, zar ne?

13 O. Snega je bilo pored puta, a put je bio čist. Snega je  
14 bilo pored puta, a asfalt je bio čist.

15 SUDIJA BARTHE: [Prevod] I mislim da vas je g. Mišetić već  
16 pitao, da li ste imali nekih problema sa vidom?

17 O. Tada je.

18 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala, Svedoče. I dok ste bili u  
19 gepeku vašeg vozila, u *Fiatu*, a kasnije u gepeku *Lade*, sa  
20 osobom za koju verujete g. Marković. Jeste li imali nekih  
21 fizički problema, recimo problema sa disanjem?

22 O. Ne, nisam.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] A, sada da promenimo temu.  
24 Gledajući unazad na te događaje koji su se desili pre 25  
25 godina, Svedoče, šta mislite, zašto su vas kidnapovali, da li



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 65

1 znate, da li možete to da objasnite?

2 O. Ne mogu. Ja samo znam za slučajeve pre mene kidnapovanja  
3 i slučajeve posle mene koja su se desila. Desila su se i  
4 ubistva posle mene, a razlog je na nacionalnoj osnovi, na  
5 nacionalnoj osnovi razlog. Znači, bila su i pre mene ubistva,  
6 kidnapovanja, i posle mog, posle mog slučaja bila su ubistva,  
7 ali na nacionalnoj osnovi. Da l' me razumete šta -- na  
8 etničkoj, na nacionalnoj.

9 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Mislím da razumem. Mislím da ste  
10 rekli u vašoj izjavi Tužilaštvu, to je dokazni predmet 694.3,  
11 u redovima na strani 14, redovi 11 do 21, da vas je pitao neki  
12 nizak čovek, za koga ste smatrali da je bio vođa te grupe, on  
13 vas je pitao da li ste imali oružja, da li ste bili u straži u  
14 vašem selu. Da li se sećate da ste to izjavili Tužilaštvu u  
15 vašem razgovoru?

16 O. Da, sećam se.

17 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala, ja nemam više pitanja.

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala Predsedavajućem Sudiji.

19 Svedoče, imam samo nekoliko pitanja za vas. Da li ste vi  
20 u februaru 1999. godine, učestvovali u nekim vojnim  
21 aktivnostima?

22 O. Ne, nisam. Tada ne.

23 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] februaru -- u februaru 1999.  
24 godine, jeste li vi davali bilo kakvu pomoć, srpskim ili  
25 jugoslovenskim snagama?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 66

1 O. Ne, nisam.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, sada da pređemo na jedno  
3 drugo pitanje. Onaj period koji ste proveli sa osobom za koju  
4 smatrate da je g. Marković, šta mislite, koliko ste vremena  
5 bili u vozilu sa njim. Prvo, koliko ste dugo bili sa njim u  
6 vozilu Golf?

7 O. Vrlo kratko vreme, znači taj put od 300, 500 metara,  
8 koliko to može da traje, minut, posle u gepeku do pet minuta  
9 najviše, a i kraće. Ne mogu, ja sad to. Mno -- bi manje od pet  
10 minuta. Manje od pet minuta, oko tri minuta, četiri, ne mogu,  
11 ne mogu to, ali vrlo kratko, ne duže od pet sigurno, sigurno  
12 mnogo manje. Ne mnogo, ali tri minuta. Tri minuta. A, po vašoj  
13 proceni, koliko ste vremena s njim proveli u gepeku  
14 automobila?

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] To kažem, po tri minuta, za taj  
16 period. Ovo sad što sam pričao, to je tri minuta. Ovaj prvi  
17 period, je bio možda minut, dva, prvi periodu u *Golfu*, ovaj  
18 drugi period u gepeku, ne više od pet minuta, oko tri minuta,  
19 između tri i pet minuta. Imam još jedno pitanje u vezi sa  
20 odgovorima koje ste nam dali. Upitani ste šta ste kasnije  
21 saznali u vezi sa sudbinom g. Markovića. Da li se sećate da su  
22 vam postavljena pitanja o tome?

23 O. Prošle godine, da l' mi je postavljeno pitanje ili ne, ja  
24 znam da sam rekao prošle godine od strane, od strane  
25 Tužilaštva -- da l' su mi postavljena ili ne, ja samo znam da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 67

1 sam rekao, možda mi i nije bilo postavljeno pitanje, ne mogu  
2 da sada da se setim, samo znam da sam ja rekao to.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pitaću vas sledeće. Vi ste  
4 danas rekli da ste saznali, da su posmrtni ostaci g. Markovića  
5 pronađeni, je li to tačno?

6 O. Da, rekao sam da sam čuo tu priču.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li se sećate gde su  
8 pronađeni njegovi posmrtni ostaci na osnovu informacija koje  
9 ste vi dobili? Da li se sećate od koga ste čuli da su posmrtni  
10 ostaci g. Markovića pronađeni?

11 O. To, sećam se od koga sam čuo. Mogu i da kažem.

12 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da, molim vas.

13 O. Čuo sam od mog brata od strica, koji se slučajno našao u  
14 -- slučajno se našao sa rođakom Veljka Markovića, i koji kad  
15 je čuo prezime, od mog brata od strica, onda je povezao,  
16 povezao taj događaj i pitao ga da nisam -- da nije samo  
17 slučajno ro -- da nije rođak. I onda su tako, tako su došli  
18 do, do, do saznanja da jesam, i onda je taj veljkov rođak  
19 ispričao mom bratu od strica, da su njegovi ostaci pronađeni,  
20 tako što je osoba koja je bila u UÇK -- UÇK, pokazala gde su  
21 njegovi ostaci, i da su ti ostaci preneti -- tu je, bio je  
22 centar između merdara i Kuršumlije, 2001., 2002., sad ne mogu  
23 da se setim, ili 2000., 2001.

24 Tu su bili preneti mnogi ostaci koji su pronađeni i  
25 dolazila je rodbina, forenzika je radila, rodbina je

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 68

1 utvrđivala da prepozna nešto.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste saznali šta je bio  
3 uzrok smrti g. Markovića, da li ste dobili neke informacije o  
4 tome?

5 O. To ne, to nisam.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I na kraju, da li ste ikada  
7 saznali, da je g. Marković bio pušten od onih koji su ga  
8 oteli?

9 O. Ne, ne. To nisam.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, gospodine.

11 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Predsedavajući, Svedoče. Najpre  
12 bih hteo da vas pitam nešto o automobilima. Da li sam u pravu,  
13 da *Lada Standard* ili *Lada 1200*, odn. *Žiguli* je u suštini jedan  
14 te isti auto?

15 O. Da.

16 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Sada bih se osvrnuo na vaša  
17 automobil. Koje marke je bio vaš automobil.

18 O. Bio je poljski *Fiat 125P*, poljski *Fiat*.

19 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Zašto kažete poljski *Fiat*?

20 O. Zato što je proizveden -- proizvodio se u poljskoj.

21 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Danas, tokom svedočenja, vi ste  
22 rekli da je vaš auto bio *Fiat 124*. I u ranijem razgovoru sa  
23 Tužilaštvom rekli ste da je bio 125. Pa da razjasnimo, da li  
24 je bio 124 ili 125?

25 O. 124 *Fiat* je bio kao *Lada* i kao *Žiguli*. Od *Fiata 124*,

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 69

1 uzeta je licenca i pravljena je *Lada* u rusiji. Moj auto je bio  
2 125P, poljski *Fiat*, proizvodnje u poljskoj. Da li je 125P u  
3 suštini isti model kao i *Lada* standard, ili *Lada* 1200 ili *Lada*  
4 *Žiguli*. Da li je to u suštini isti model, ista marka?

5 O. Nije isti model, nije isti. Nije. Možda sličan jeste, ali  
6 nije isti.

7 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li je *Fiat* 124 su suštini isti  
8 model kao *Lada* Standard?

9 O. U obliku, da, samo je motor drukčiji, a oblik, sve isto.  
10 Sve isto. I *Fiat* 124 i *Lada* Standard i *Žiguli*, isti oblik,  
11 samo što je *Fiat* imao fiatov motor, a *Lada* je imala ruski  
12 motor.

13 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Pitao bih sada kako je izgledao  
14 sistem otvaranja gepeka kad ste bili u gepeku. Da li je taj  
15 mehanizam otvaranja gepeka kad je reč o vašem fijatu, sličan  
16 onom mehanizmu koji je bio u ladi standard.

17 O. Da, jeste sličan.

18 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li ste imali poteškoća, da ga  
19 pronađete kad ste bili u jednom ili u drugom gepeku.

20 O. Ne, ne. Na dohvat ruke, bio sam iznutra, na dohvat ruke  
21 mi je bio tu. Apsolutno nije bilo teško.

22 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala. Još jedno pitanje u vezi  
23 sa snegom. Kad ste iskočili iz automobila i bežali ste tada,  
24 da li ste prešli preko nekih polja pre nego što ste došli do  
25 reke, da li je bilo otvorenih polja pre nego što ste došli do

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 70

1 tog -- reke.

2 O. Ne znam do koje reke me pitate, to su uglavnom bile  
3 rečice, potoci. Ne znam za koju reku me pitate. Tu -- ovaj  
4 detalj ako me pitate, kad sam ušao u, u -- to je potok ili  
5 rečica mala. Ja sam prešao preko, preko čistina, uglavnom sam  
6 išao u žbunje, bilo je rastinje, šumovito. Nisko rastinje je  
7 bilo. Nisko, malo žbunje, kako bih objasnio.

8 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Koliko je sneg bio napadao, da li  
9 biste rekli da vam je bio do kolena, koliko ga je bilo dok ste  
10 bežali?

11 O. Bio je veliki sneg. Na pojedinim mestima sam upadao i do  
12 --a li, bilo ga je oko kolena. Ispod kolena, na nekim mestima  
13 je bilo do kolena, negde sam upadao i do -- i do pasa, kako da  
14 kažem. Veliki sneg je bio, veliki sneg. Sve se belilo, veliki  
15 sneg.

16 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kad ste čuli da su ispaljeni  
17 hici, da li ste u tom trenutku bežali, a čuli da se ispaljuju  
18 hici?

19 O. Da, dok sam bežao, čuo sam pucnje, čuo sam pucanje dok  
20 sam bežao.

21 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] To je bilo sve što sam hteo da  
22 vas pitam. Hvala, Svedoče.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima dodatnih  
24 pitanja Tužilaštva?

25 G. Mišetiću, da li ima dodatnih pitanja?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04043 (Javna sednica)  
Nastavlja unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 71

1 Svedoče, -- ah, oprostite, Branilac Baiesu.

2 G. BAIESU: [Prevod] Ja imam samo dva pitanja.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

4 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Baiesu:

5 P. Svedoče, sad ću se pozvati na odgovor koji ste dali  
6 odgovarajući na pitanje Sudije Barthea:

7 "Osećao sam jedva da sam pod uticajem alkohola, jedva da  
8 sam ga osetio u telu."

9 Svedoče, da li znate koji je sadržaj alkohola u rakiji,  
10 procenat?

11 O. To je različit sadržaj. Sad ima, ima blaga, ima ljuta,  
12 ima sa malo stepeni ili sa više stepeni. Sad, ovaj --

13 P. Složićete se da domaća rakija ponekad ima veliki procenat  
14 alkohola, zar ne?

15 O. Pa, ako -- to se računa 45, 45 stepeni, da ljuta ima, a  
16 blaga ima, ona ima upola manje.

17 P. Hvala, Svedoče.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

19 Svedoče, vaše svedočenje je završeno. Poslužitelj će vas  
20 izvesti iz sudnice, hvala vam što ste došli i preneli nam  
21 informacije koje ste imali.

22 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

23 Počecemo sa Svedokom 4444 nakon pauze za ručak. Nema  
24 potrebe da počinjemo sada na 10 minuta. Nastavljamo sa radom u  
25 14:30h.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 72

1 --- Pauza za ručak u 12:43h

2 --- Nastavak sa radom u 14:30h

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sad ćemo početi sa  
4 iskazom svedoka Tužilaštva W4444.

5 Molim da se svedok uvede.

6 G. KEHOE: [Prevod] Imam samo jedno kratko pitanje pre  
7 nego što uđe svedok.

8 Ja sam ovo pokrenuo sa Tužilaštvom u razmeni *emailom* koji  
9 smo imali juče, a tiče se rezimea koji oni nameravaju da  
10 pročitaju. Kako bismo bili u potpunosti precizni, moram  
11 priznati da ovaj njihov rezime uopšte ne govori o tome, da je  
12 ovaj svedok bio kidnapovan od strane OVK.

13 [REDAKCIJA]  
14 [REDAKCIJA] i on je to  
15 ponovio na više -- u više prilika.

16 GDA VAN WELDE: [Prevod] Oprostite što prekidam, ali  
17 mislim da je bolje da se o ovome diskutuje na poluzatvorenoj  
18 sednici zbog imena koja su spomenuta.

19 G. KEHOE: [Prevod] Pa, [REDAKCIJA]  
20 [REDAKCIJA] ali možemo da pređemo na poluzatvorenu  
21 sednicu.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, prešli smo na  
24 poluzatvorenu sednicu.

25 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, ovaj svedok na više mesta



Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 73

1 govori o tome zašto je zadržan, kidnapovan. Ovo je u broju 2  
2 odn. u tomu 2. Dokazni predmet 66662-TR-ET, deo 2, strana 12,  
3 redovi 5 do 11, gde on kaže:

4 [REDACTED]

5 [REDACTED]

6 [REDACTED]

7 [REDACTED]

8 [REDACTED]

9 [REDACTED]

10 [REDACTED]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, da čujemo šta  
12 ima Tužilaštvo da kaže.

13 [REDACTED]

14 [REDACTED]

15 [REDACTED]

16 [REDACTED]

17 [REDACTED]

18 [REDACTED]

19 [REDACTED]

20 G. KEHOE: [Prevod] Pa, on ne pominje OVK. Naš stav je da  
21 on navodi razlog, navodi svoj zaključak oko toga zašto je bio  
22 kidnapovan, [REDACTED] [REDACTED]  
23 [REDACTED]. On je to rekao više puta.

24 Dakle, ovde nema ništa što je oslobađajuće prirode u ovim  
25 rezimeima. Tužilaštvo to namerno izostavlja. Ovaj svedok daje

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 74

1 razna objašnjenja, i sugurni ste da ste i vi pregledali  
2 izjavu ovog svedoka.

3 Ove -- ovi rezimeji moraju biti tačni.

4 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Ja mogu da objasnim, zašto u tom  
5 rezimeju tako stoji.

6 [Konsultacije Sudskog panela]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
8 mikrofoni]

9 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

10 [Svedok ulazi u sudnicu]

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prešli smo na javnu sednicu.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobar dan, Svedoče,  
14 da li me čujete?

15 Sad će vam Sudski službenik dati tekst svečane izjave,  
16 koju treba da pročitate u skladu sa Pravilom 141, 2. stav  
17 pravilnika. Pročitajte taj dokument i zatim ga pročitajte  
18 naglas.

19 SVEDOK: [Prevod] Svečana izjava. Svestan značaja -- odn.  
20 po Pravilu 149 stav 5. Svestan -- svestan značaja svog  
21 svedočenja i svoje zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću  
22 govoriti istinu, celu istinu i samo istinu, i da neću  
23 prećutati ništa od svojih saznanja.

24 SVEDOK: W04444

25 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 75

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete sesti.

2 Svedoče, danas ćemo početi sa vašim svedočenjem za koje  
3 očekujemo da će trajati otprilike jedan dan. Kao što vam je  
4 već možda poznato, prvo će vas ispitivati Tužilaštvo, zatim  
5 Zastupnik žrtava, a kada oni završe, onda stupa na scenu  
6 Odbrana koja će vas ispitivati i na kraju, članovi Sudskog  
7 panela će vam takođe možda postavljati pitanja.

8 Tužilaštvo je dalo procenu, da će za vaše ispitivanje  
9 biti potrebno jedan sat. Zastupnik žrtava je rekao da njemu  
10 treba 15 minuta, a Odbrana je procenila da im treba 4.5 sata.  
11 Što se tiče svake od ovih procena, nadamo se da će zastupnici  
12 razumno iskoristiti svoje vreme. Panel takođe može da dozvoli  
13 dodatno glavno ispitivanje, ako uslovi za to budu ispunjeni.

14 Molimo vas da dajete jasne i kratne odgovore. Ukoliko ne  
15 razumete neko pitanje, slobodno zamolite da vam se pitanje  
16 ponovi ili recite da niste razumeli pa će vam oni to  
17 razjasniti.

18 Takođe vas molimo, da navedete na osnovu čega imate  
19 saznanja u vezi sa činjenicama, oklnostima o kojima će vas  
20 pitati.

21 Ukoliko vas Tužilaštvo zamoli da potvrdite određene  
22 ispravke koje ste uneli u svoje izjave, podsećamo vas da  
23 potvrdite za zapisnik da te pismene izjave sa ispravkama,  
24 navedenim u spisku ispravke, tačno odražavaju vaše svedočenje.

25 Takođe vas molim da govorite u mikrofoni i da sačekate pet

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 76

1 sekundi, pre nego što počnete da odgovarate, kao i da govorite  
2 polako da bi prevodioci mogli da stignu da prevedu.

3 Tokom sledećih nekoliko dana, dok budete svedočili pred  
4 ovim Sudom, ne smete ni sa kim izvan sudnice da razgovarate o  
5 sadržaju vašeg svedočenja. Ukoliko vam iko izvan sudnice bude  
6 postavljao pitanja u vezi sa vašim svedočenjem, molim vas da  
7 nas o tome obavestite.

8 Molim vas da prestanete da govorite, ukoliko vas zamolim  
9 da to učinite, a takođe prestanete da govorite ukoliko vas  
10 zamolim da to učinite, takođe prestanite da govorite i ako  
11 vidite da sam podigao ruku, jer to znači da ću vam dati neka  
12 uputstva.

13 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim vas da nam skrenete  
14 pažnju i mi ćemo vam izaći u susret. Počinjemo sa pitanjima  
15 koja će vam postaviti Tužilaštvo, koje je sa vaše leve strane.

16 Izvolite, možete otpočeti.

17 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

18 Ispituje gđa Van Welde:

19 P. Dobar dan Svedoče, da li me čujete?

20 O. Ako možete malo da pojačate, molim vas.

21 P. Da li me sada bolje čujete?

22 O. Da.

23 P. Mi smo se već sreli, ali radi zapisnika, ja ću se  
24 predstaviti, ja se zovem Lies Van Welde, i danas ću vam  
25 postavljati pitanja u ime Tužilaštva.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 78

1 O. Da.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da pređemo na  
3 javnu sednicu.

4 [Javna sednica]

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo prešli na  
6 javnu sednicu.

7 Svedoče, jeste li ranije davali izjavu Tužilaštvu?

8 O. Da.

9 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Molim vas da Sudski službenik  
10 stavi na ekran dokument 066662-TR-AT, deo 1 na strani 1.  
11 Dokument ne treba da se objavljuje, emituje izvan sudnice, i  
12 potrebna nam je samo albanska a ne i engleska verzija na  
13 ekranu.

14 P. Svedoče, ovaj dokument na ekranu, da li možete da  
15 potvrdite da je razgovor koji ste imali -- da je to transkript  
16 razgovora koji ste imali sa Tužilaštvom?

17 O. Da.

18 P. I, u toku priprema za vaše svedočenje danas, da li ste  
19 imali priliku da pregledate transkript ovog razgovora?

20 O. Molim da nam -- da mi se ponovi pitanje.

21 P. U okviru priprema za vaš iskaz danas, da li ste imali  
22 priliku da pregledate sadržaj ovog razgovora, ove izjave koju  
23 ste dali Tužilaštvu?

24 O. Da.

25 P. A, tokom pripremnog rada prošle nedelje, da li ste imali

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 79

1 priliku da unesete ispravke i pojašnjenja u ovaj vaš razgovor  
2 sa Tužilaštvom?

3 O. Da.

4 P. Da li su te izmene zabeležene u belešci koja vam je onda  
5 pročitana?

6 O. Da.

7 P. Da li potvrđujete da ono što vam je bilo pročitano iz te  
8 beleške, pravilno odražava one ispravke i izmene koje ste vi  
9 naveli.

10 O. Da.

11 P. Uzimajući u obzir te izmene iz beleške, da li biste na  
12 isti način opisali svoja saznanja i da li biste odgovorili na  
13 isti način, ukoliko bi vam pitanja bila postavljena danas.

14 O. Molim vas da ponovite pitanje.

15 P. Uz te izmene koje ste uneli, da li ta izjava tačno  
16 odražava ono što ste rekli i da li biste danas ponovili isto u  
17 sudnici, ukoliko bi se to od vas tražilo.

18 O. Tačno tako.

19 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Pošto smo ispunili uslove iz  
20 Pravila 154, i u skladu sa odlukom F1901, Tužilaštvo nudi na  
21 usvajanje sve delove dokumenta 0066662-TR i na engleskom i na  
22 albanskom, zajedno sa pripremnom beleškom 116788 do strane  
23 6790, a to podrazumeva i relevantne priloge koji su navedeni u  
24 stavu 38 odluke F1901. Mogu da ponovo pročitam ERN brojeve,  
25 ukoliko bi to bilo od koristi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 80

1 Dakle, 066661, do 66661 i 064890 do 64893. To je engleski  
2 prevod, a ERN broj je isti u engleskom prevodu.

3 G. KEHOE: [Prevod] Nemamo prigovor. S tim da se uzme u  
4 obzir onaj prigovor koji smo ranije izneli. Druge odbrane  
5 takođe nemaju prigovor.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda će dokazni  
7 predmet 066662-TR-AT, i eska verzija tog dokumenta, plus  
8 strane 116788 do 6790, i relevantni prilozi koji idu uz  
9 dokument 066661 i 065890, da se usvoje.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, izjava označena  
11 brojem 066661-TR-AT, i delovi od 1 do 4 se usvajaju. Deo 1 će  
12 dobiti dokazni -- broj dokaznog predmeta P703.1, deo 2 će  
13 dobiti broj dokaznog predmeta P703.2, deo 3 će dobiti broj  
14 dokaznog predmeta P703.3, a deo 4 će postati dokazni predmet  
15 P703.4.

16 Što se tiče pripremne beleške, to će postati dokazni  
17 predmet P704.

18 A relevantni prilozi sa -- označeni sa brojevima 066661  
19 će postati dokazni predmet P705.

20 Relevantni -- relevantni prilog 064890 do 064893 i  
21 engleski prevod će postati dokazni predmet P706.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

23 Tužilaštvo, možete nastaviti.

24 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

25 P. 4. novembra smo dostavili rezime izjave ovog svedoka po



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 81

1 Pravilu 154, i sad ću je pročitati. Svedok 4444 je uhapšen od  
2 strane 8 ili 9 naoružanih članova pripadnika OVK, od kojih su  
3 većina nosili maske. Stavili su ga u auto, stavili su mu masku  
4 na glavu, vezali mu ruke iza leđa, zatim je još jedna uhapšena  
5 osoba ubačena u auto, i zajedno su ih odveli do jedne zgrade,  
6 gde su ih zatvorili.

7 Svedoka 4444 su teško pretukli, tako da nije mogao da  
8 diše, pao je, izgubio je svest.

9 Zatim mu nisu dali nikakva objašnjenja ili razlog za  
10 hapšenje ili zatvaranje.

11 Posle četiri dana, zatvorski stražari su ga pustili,  
12 zatvorski stražari su imali crne uniforme, i nalazili su se u  
13 sobi sa drugim zatvorenicima.

14 Po svom puštanju, svedok 4444 morao je da uzima lekove  
15 usled bolova koji su mu naneti premlaćivanjem.

16 Ja imam nekoliko pitanja za svedoka i molim vas da zato  
17 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Idemo u -- na  
19 poluzatvorenu sednicu da bismo zaštitili identitet svedoka.

20 [Poluzatvorena sednica]

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, prešli smo na  
22 poluzatvorenu sednicu.

23 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Hvala.

24 P. Svedoče, u vašem razgovoru sa Tužilaštvom, koji je sada  
25 usvojen u dokaze, vi ste rekli, da su vas uhapsila lica u OVK

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 82

1 uniformama i da su vas odveli u [REDAKCIJA] gde su vas tukli dok  
2 niste izgubili svest.

3 GĐA VAN WELDE: [Prevod] To se nalazi u dokumentu P703,  
4 deo 2, strana 6. Molim vas da nam opišete kako su vas tukli.  
5 O. Ne mogu da opišem. Imao sam masku na licu. Tukli su me  
6 dok nisam izgubio svest, a kad sam došao k sebi, imao sam i  
7 dalje masku koju u nekom trenutku skinulo lice koje je bilo u  
8 crnoj uformi.

9 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Uz dopuštenje Suda, molim da  
10 pogledamo vašu prethodnu izjavu, a to je dokazni predmet P  
11 703.2, strana 7, a na albanskom je to takođe u delu 2, strana  
12 6, red 9.

13 P. "U redu. Spomenuli ste da kad su vas odveli unutra da su  
14 vas tukli dok se niste onesvestili."

15 "O. Da, onesvestio sam se."

16 "P. Kako su vas tukli?"

17 "O. Pesnicama, šutirali su me, udarali su me sa svih  
18 strana s čim god su stigli, udarali su me po svuda."

19 Svedoče, da li se sada sećate kako su vas tukli?

20 O. Pa, bilo je onako kako je ovde zapisano, nemam ništa da  
21 dodam.

22 P. Po kojim delovima tela su vas tukli?

23 O. Pa, ne znam. Onesvestio sam se. Ne znam po kom delu tela  
24 su me tukli. Da l' su me tukli po telu ili po glavi, ali  
25 najverovatnije da su me tukli i po jednom i po drugom. Ali,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 83

1 kao što sam rekao, izgubio sam svest, i imao sam masku na  
2 licu.

3 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Molim da vidimo donji deo ove  
4 stranice koja se nalazi na ekranu. Treba nam red 17, na  
5 stranici 7 na engleskom, i ja mogu da pročitam svedoku ono što  
6 piše ovde.

7 P. Ovde kaže: "Svedoče, da ste vi pokazali tokom ovog  
8 razgovora, da su vas udarali u predelu grudnog koša, pri dnu  
9 grudnog koša?"

10 O. Tako je. Zaboravio sam. Prošlo je 23 godina i zaboravio  
11 sam šta je bilo, a u toj izjavi stoji da su me udarali po  
12 donjem delu grudnog koša.

13 P. A u dokumentu -- dokaznom predmetu P704, stavu 5, vi ste  
14 rekli da su vas udarali po glavi?

15 O. Ne znam.

16 P. Da li znate koliko vas je ljudi tuklo?

17 O. Ne, nisam ih video.

18 P. Na osnovu onoga što ste osećali, da li mislite da vas je  
19 tuklo više od jedne osobe?

20 O. Da.

21 P. A, sada vas upućujem na dokazni predmet 704, stav 5, gde  
22 stoji: "puno ljudi vas je tuklo i izgubili ste svest". Da li  
23 se toga sećate baš na taj način, Svedoče, da vas je tuklo puno  
24 ljudi i da ste se onda onesvestili.

25 O. Ja nisam nikog video, pošto sam imao masku na glavi. Sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 84

1 što znam je da su me tukli, po, svuda po telu.

2 P. A, na osnovu onog što ste osećali, da li mislite da vas  
3 je tuklo više od jedne osobe?

4 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, ovde se od svedoka traži  
5 da nagađa.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se prigovor.

7 GĐA VAN WELDE: [Prevod]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21 "Njima je rečeno da sam uzimao [REDAKCIJA]

22 [REDAKCIJA] i onda ih delio okolo a ja

23 zapravo nikad to nisam radio."

24 A, u dokumentu -- dokaznom predmetu P704, stav 9, koji ne

25 moramo da stavljamo na ekran jer je na engleskom. Ja ću vam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 85

1 samo pročitati. Tu stoji da je [REDACTED] rečeno da su  
2 vas zatvorili zato što ste izdavali [REDACTED]  
3 [REDACTED] ali, da vi to zapravo niste  
4 radili.

5 O. Ne, ja to nisam radio.

6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17

18 P. Kako su bili obučeni te starešine?

19 O. Imali su crne uniforme.

20 P. I, na kraju, Svedoče, htela bih da vas pitam nešto o  
21 osobi koja se zvala [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]. Da li vi  
22 znate zašto je on bio zatvoren? On je bio zatvoren zajedno sa  
23 vama u istoj ćeliji.

24 O. Ja ne znam zašto je on bio zatvoren, ali bio je u istoj  
25 prostoriji sa mnom. Ne znam zašto su ga zatvorili.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje gđa Van Welde

Strana 86

1 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Uz dozvolu Panela, htela bih da  
2 se osvrnemo na pripremnu belešku 1, to je dokazni predmet  
3 P704.

4 G. ELLIS: [Prevod] Časni Sude, ja moram sada da uložim  
5 prigovor, zato što je ovaj materijal već uvršten po Pravilu  
6 154, nije mi jasno zašto se to sada postavlja -- zašto se to  
7 pitanje postavlja svedoku.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mene to isto  
9 interesuje. Vi ste sada postavljali pitanja koja su sasvim  
10 jasno izložena u izjavi svedoka.

11 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Ovo je moje poslednje pitanje,  
12 Časni Sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, onda  
14 postavite.

15 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Dakle, da pogledamo dokument  
16 P704, stav 9.

17 P. Tu stoji da je [REDAKCIJA] rečeno da su vas  
18 zatvorili, zato što ste izdavali [REDAKCIJA]  
19 [REDAKCIJA] ali vi to navodno niste  
20 radili, a vaš komšija, [REDAKCIJA] je samo obavljao svoj  
21 posao, nije bio kolaboracionisti. [REDAKCIJA]

22 [REDAKCIJA] [REDAKCIJA]  
23 [REDAKCIJA] a vi ste iz nekih nepoznatih  
24 razloga bili povezani zajedno sa njim.

25 Da li je to objašnjenje za to, zašto je [REDAKCIJA]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 87

1 bio zatovren od strane OVK?

2 O. Zbog tog razloga, zato što je navodno izdavao ■■■

3 ■■■ To mi je ■■■ rekao.

4 P. I Svedoče, da li je tačno, Svedoče, da ste bili prisutni  
5 u trenutku kada su njemu to rekli?

6 O. Da.

7 P. Hvala. Nemam daljih pitanja.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Kehoe, izvolite.

9 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, tražili smo da promenimo  
10 redosled. Mislím da će g. Roberts da bude prvi, ali mislim da  
11 u stvari moj kolega, g. Laws prvi ima reč.

12 G. LAWS: [Prevod] Da, Časni Sude, kada je reč o  
13 redosledu, mislim da je tako.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Opet sam ignorisao  
15 Zastupnika žrtava. Izvolite.

16 G. LAWS: [Prevod] Mislím da je potrebno da pređemo na  
17 poluzatvoreno zasedanje, jer ću postaviti neka pitanja na  
18 osnovu kojih je moguće identifikovati svedoka.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, mi smo već na  
20 poluzatvorenoj sednici.

21 G. LAWS: [Prevod] A, jesmo. U redu, hvala.

22 Ispituje Zastupnik žrtava:

23 P. Dobar dan, Svedoče. Mi smo se već upoznali, ali ja ću vam  
24 se predstaviti zbog zapisnika. Ja sam Simon Laws. Ja sam  
25 Zastupnik žrtava u ovom predmetu. Dobar dan.

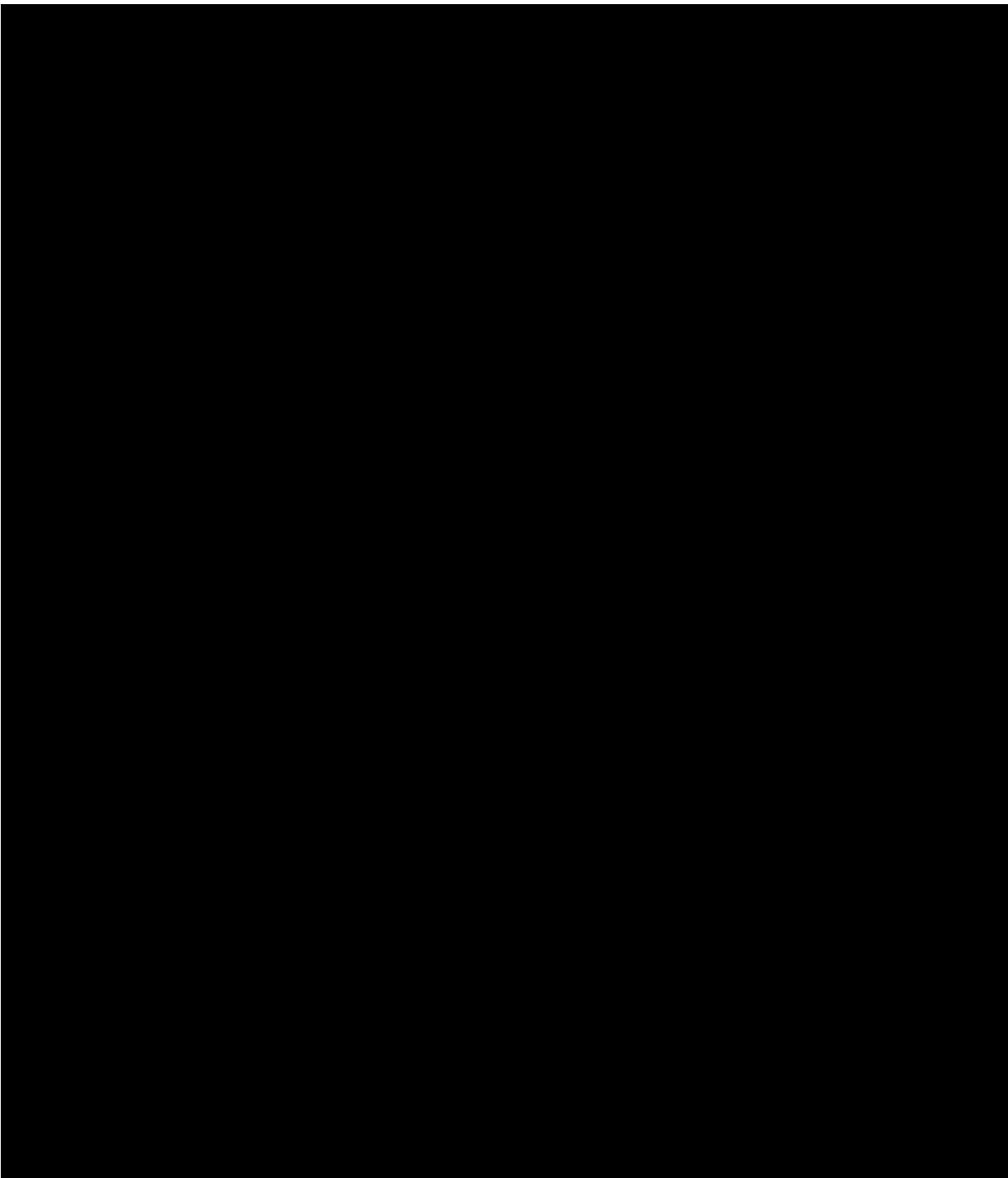
Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 88

1 O. Dobar dan.

2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21



22 P. Samo kako bi sve bilo jasno, ja vas pitam, da li vi lično  
23 povezujete gubitak sluha sa time što vam se desilo [REDACTED],  
24 ili ne ili ne znate?

25 O. Pa, verovatno da. To je povezano sa time, najverovatnije,



Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 89

1 jer sam pre toga čuo odlično.

2

3

4

5

6

7 P. [REDAKCIJA] u redu hvala. I poslednje pitanje za vas je  
8 sledeće. U psihološkom smislu, da li je to što vam se [REDAKCIJA]  
9 [REDAKCIJA] dana događalo [REDAKCIJA], imalo nekog uticaja na vas, u  
10 psihološkom smislu ili ne?

11 O. Ne znam, ne sećam se. Zaboravio sam.

12 P. U redu, da pokušam to onda da vas pitam na drugi način.

13 Pošto ste pušteni na slobodu [REDAKCIJA], da li ste se u  
14 emocionalnom pogledu osećali isto kao i pre nego što ste tamo  
15 bili zatvoreni, ili drugačije?

16 O. Osećao sam se drugačije. Drugačije nego pre. Bolela su me  
17 leđa i celo telo.

18 P. A, kad je reč o vašem emocionalnom stanju i zdravlju, da  
19 li je tu bilo neke razlike ili ne?

20 O. Pa, osećao sam se prilično drugačije.

21 P. Molim vas da ispričate sudijama, na koji način ste se  
22 drugačije osećali?

23 O. Nisam se osećao dobro. U psihološkom smislu, bio sam vrlo  
24 uznemiren zbog onoga što se dogodilo.

25 P. Šta je bilo neprijatno u vezi sa tim?

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 90

1 O. Počeo sam da zaboravljam stvari, da osećam bolove u telu  
2 i osećao sam neku vrstu unutrašnjeg pritiska zbog toga šta mi  
3 se desilo i zbog toga što su mi uradili.

4 P. A, šta je bilo neprijatno ili uznemirujuće u vezi s tim,  
5 jer ste počeli time što ste nam rekli da ste bili uznemireni i  
6 osećali se neprijatno. Šta je bilo neprijatno u vezi s tim?

7 O. Pa, ne mogu da vam dam odgovor na to pitanje, prosto  
8 nisam sposoban.

9 P. U redu. Ja onda neću dalje insistirati na tome. Hvala.

10 G. LAWS: [Prevod] To su bila sva moja pitanja, Časni  
11 Sude.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Laws.  
13 Sada je g. Roberts na redu, izvolite.

14 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Molim vas samo za  
15 trenutak strpljenja da postavim postolje.

16 Unakrsno ispituje g. Roberts:

17 P. Dobar dan, Svedoče. Nadam se da čujete. Ja sam Jeff  
18 Roberts, i ja sam Branilac g. Selimija. I imaću nekoliko  
19 pitanja za vas danas. Mislim da smo za početak na  
20 poluzatvorenom zasedanju.

21 Nadam se da ću prvi deo ispitivanja moći da izvedem na  
22 javnom zasedanju, ali želim da vam dam neka jasna uputstva.  
23 Neću pominjati ime ni jednog mesta u prvom delu mojih pitanja,  
24 pa vas molim da ni vi ne pominjete ni jedno mesto, pa vas  
25 molim da ni vi ne pominjete ni jedno mesto, jer postoji

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 91

1 mogućnost da bi neko na osnovu toga mogao da vas identifikuje.

2 G. ROBERTS: [Prevod] Zato molim da sada pređemo na javno  
3 zasedanje.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim javno  
5 zasedanje.

6 [Javna sednica]

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnom  
8 zasedanju.

9 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

10 Napomena sa Sudsku službenicu je da ako budem tražio da  
11 nešto pokažemo, te dokumente ne treba emitovati za javnost,  
12 već to treba da vidi samo svedok.

13 P. Svedoče, kao što smo ranije čuli, vi ste posvedočili da  
14 vas je iz vašeg sela odvelo 8 ili 9 ljudi u jednom vozilu i da  
15 su vas odveli za mesto gde su vas zatvorili, da li je to  
16 tačno?

17 O. Da.

18 P. Od tih osam ili devet ljudi, njih sedam su nosili maske,  
19 a dvojica nisu, ali su im lica bila obojena, tako da niste  
20 mogli da prepoznate nikoga od njih?

21 O. Ne, nisam ih prepoznao.

22 P. Rekli ste takođe da su oni nosili nekakve uniforme, ali  
23 da nisu imali nikakve oznake. Da li je to tačno?

24 O. Tačno.

25 P. A, odveli su vas negde u sredini dana, oko 11:00 sati,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 92

1 tako da se može pretpostaviti da je bilo sasvim svetlo i  
2 takođe bi to značilo da bi ste vi primetili, da su oni nosili  
3 nekakve oznake? Mogli bi ste to da uočite?

4 O. Da, video bih to, ali oni nisu imali nikakva obeležja.

5 P. Da bi smo bili jasni, vi niste prepoznali ko su oni, a  
6 oni nisu imali ni nikakve oznake na uniformama. Vi prema tome  
7 ne možete znati, kome ili čemu su ta lica pripadala? Da li je  
8 to tačno?

9 O. Nisam to znao.

10 P. Rekli ste Tužilaštvu da su vam vezali ruke, kada su vas  
11 smeštali u vozilo, da ste onda pokupili još jedno lice i da su  
12 vas zatim sproveli na mesto, gde su vas potom držali tokom  
13 naredna četiri dana, ali da se vi niste plašili, pošto niste  
14 ništa uradili. Da li se sećate da ste to rekli Tužilaštvu?

15 O. Da. To je bilo njihovo pitanje, ovo što ste mi vi upravo  
16 naveli.

17 P. Hoćete li da kažete, da je time ovo što sam vam upravo  
18 izneo tačno?

19 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje, jer mislim da ga  
20 nisam dobro razumeo.

21 P. U redu. Pokušaću da to podelim na više delova, kako bi  
22 bilo lakše da se to prati. Kada su vas povelili, ruke su vam  
23 bile vezane i smestili su vas u jedno vozilo. Da li je to  
24 tačno?

25 O. Ne. Smestili su me u vozilo, a zatim su mi vezali ruke.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 93

1 P. Dobro. Zatim ste pokupili još jedno lice?

2 O To sam čuo, jer ga nisam video. Čuo sam da su pokupili  
3 još nekoga. Ne znam gde, jer su mi stavili masku.

4 P. I tu masku ste nosili tokom celog putovanja do vašeg  
5 odredišta, je li to tačno?

6 O. Tako je. Tokom celog puta sam imao masku preko glave, a i  
7 unutra kada smo ušli unutra, još uvek sam imao masku preko  
8 glave.

9 P. Dakle, vi niste mogli da vidite ništa, ni druge ljude, ni  
10 kuda idete, u to vreme?

11 O. Ništa. Ništa nisam mogao da vidim.

12 P. Samo da bi sve bilo jasno. Tokom tog vremena dok ste bili  
13 u vozilu, niko vam ništa nije radio. Tada vas niko nije  
14 zlostavljao, je li tako?

15 O. Nije. Nisu me tada zlostavljali. Bili su korektni, sve  
16 dok nismo ušli u to mesto.

17 P. Da bi bilo jasno i kakvu ste mogućnost imali da bilo koga  
18 prepoznate. Ista situacija nastavila se tokom vremena koje ste  
19 proveli u zatvoru, na toj lokaciji gde su vas odveli. Nikoga  
20 niste mogli da prepoznate, čak ni onda kada su vam skinuli  
21 masku?

22 O. Ne, nisam nikoga prepoznao.

23 P. Samo da bi bilo jasno. Koliko sam ja razumeo vaš razgovor  
24 sa Tužilaštvom iz 2019., vi navodite da su vas tukli u  
25 trajanju od 20 minuta, kada su vas doveli na mesto gde ste

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 94

1 bili zatvoreni. Da li se sećate da ste to rekli Tužilaštvu  
2 2019. godine?

3 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje. Nisam ga  
4 razumeo.

5 P. Svakako. Kada ste razgovarali sa predstavnicima  
6 Tužilaštva 2019. godine, rekli ste im da su vas tukli u  
7 trajanju od otprilike 20 minuta. Da li se toga sećate?

8 O. Da. Tukli su me, ali ja nisam mogao da gledam na sat.  
9 Možda je trajalo 5 ili 20 minuta, ali ne bih mogao da kažem.

10 P. Dakle, možda je trajalo i manje od 20 minuta?

11 O. Moglo je da traje 5 ili 10, ali meni se činilo da je to  
12 bilo veoma dugo vreme, jer sam izgubio i svest.

13 P. To je bio jedini put kada su vas istukli ili zlostavljali  
14 tokom vremena koje ste proveli zatvoreni tamo, je li to tačno?

15 O. Da, to je bio jedini put.

16 P. Svedoče, da li vi u ovom predmetu učestvujete u statusu  
17 žrtve?

18 O. Mislim da da, jer ja jesam žrtva.

19 P. Da li ste ispunili formular molbe, da u ovom predmetu  
20 učestvujete kao žrtva?

21 O. Ne.

22 P. Da li je neko umesto vas popunio taj formular, kojim  
23 podnosite molbu da u ovom predmetu učestvujete u statusu  
24 žrtve?

25 O. Ne znam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 95

1 P. Koliko vam je poznato, da li vi jeste žrtva, koja kao  
2 takva učestvuje u ovom predmetu?

3 O. Koliko je meni poznato, da, jesam.

4 G. ROBERTS: [Prevod] Zamoliću da na ekranu pokažemo  
5 Prilog 46, koji ne treba emitovati za javnost. To je prilog uz  
6 najavu prijave, a odgovarajuća referenca je F01676/A46. Mislim  
7 da je ovaj dokument i na engleskom i na albanskom i naravno ne  
8 treba ga prikazati javnosti.

9 Možda bi bilo dobro, ako bi smo mogli naporedo da  
10 pokažemo verziju na engleskom i na albanskom. U verziji na  
11 engleskom, treba nam deo koji počinje na strani 7, a u verziji  
12 na albanskom jeziku, deo koji počinje na strani 2.

13 P. Svedoče, molim vas da ne čitate iz ovoga ništa naglas,  
14 ali možete li da nam potvrdite da li je ovo vaše ime? U  
15 stvari, treba prvo da vas pitam, da li vidite pred sobom na  
16 ekranu neki dokument?

17 O. Da, vidim.

18 P. To je kako se čini, možda bi ste mogli da pročitate šta  
19 piše pri vrhu strane.

20 G. ROBERTS: [Prevod] Ako možemo malo da spustimo u  
21 verziji na albanskom jeziku, da bi ste videli vrh strane.

22 P. A, u engleskom kaže se da je to "Molba za prihvatanje  
23 učešća sa statusom žrtve u postupku."

24 O. Da.

25 P. Da li ste popunili ovaj dokument? Da li ste ga vi lično

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 96

1 popunili? Na to mislim.

2 O. Da.

3 P. Da li ste ga popunili rukom ili ste to otkucali? Da li se  
4 toga sećate?

5 O. Ne sećam se. Ne znam. Verovatno je popunjen rukom, ali  
6 nisam sasvim siguran.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Zamolio bih da sada prikažemo 5.  
8 stranu u verziji na engleskom jeziku. Pokušaću da potvrdim i  
9 koja je odgovarajuća strana u verziji na albanskom jeziku. Na  
10 strani 6, celog dokumenta.

11 P. I tu ću samo da pročitam šta stoji pri dnu. Tu se kaže:

12 "Potvrđujem:

13 "- Da sam bio u mogućnosti da pročitam ovaj formular,  
14 koji predstavlja molbu za učešće u postupku pred  
15 Specijalizovanim većima Kosova, na jeziku ... koji razumem ili  
16 u drugom slučaju, da mi je to pročitano na jeziku koji  
17 razumem;

18 "- Potpisujem niže na ovoj strani, a inicijale stavljam  
19 na svaku stranu ovog formulara i svih pratećih dokumenata;"

20 I najzad:

21 "Informacije date u ovom formularu su tačne, po mojom  
22 najboljim saznanjima."

23 Da li vidite te tri različite potvrde? Vidite li to, u  
24 verziji ovog dokumenta na albanskom jeziku?

25 O. Možete li molim vas to da ponovite, nije mi jasno.



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 97

1 P. Možda je jednostavnije da pročitate sa ekrana. Ako  
2 pogledate albansku verziju ovog dokumenta. Ispod odeljka 6,  
3 koji makar na engleskom se zove "Potpis," tu je jedna  
4 formulacija kojom lice koje to potpisuje, potvrđuje nekoliko  
5 stvari.

6 Da li vidite taj deo?

7 O. Mislite na ovo, forma koja je prilog uz dokument, formular  
8 koji je prilog uz dokument?

9 P. Možda da vam pročitam još jednom. U verziji na engleskom  
10 stoji:

11 "Ovim potvrđujem da:"

12 Vidite li da to piše? To je na sredini ekrana.

13 O. Da, da.

14 P. A, onda se navode tri stvari, koje lice koje je popunilo  
15 ovaj formular, ovde potvrđuje.

16 O. Ovaj formular, meni su pročitali na albanskom jeziku.

17 P. Dobro. Vi ste dali informacije. To vam je pročitano na  
18 albanskom i vi ste to zatim potvrdili. Da li je to tačno?

19 O. Tačno.

20 P. Dobro. Sada ćemo preći na suštinu informacija koje ste  
21 izneli. U verziji na albanskom, to je na strani dokumenta broj  
22 3, a u verziji na engleskom, na strani 8. Pročitaću jedan deo  
23 tog odlomka, gde se kaže:

24 "Molim navedite navodne zločine iz optužnice, koju su  
25 potvrdila Specijalizovana veća Kosova, zbog kojih ste postali

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 98

1    žrtva."

2           Dakle, vi opisujete zločin koji je izvršen. I vi kažete,  
3   sredinom toga kažete:

4           "Stavili su mi masku i zlostavljali me duže od jednog  
5   sata."

6           Vidite li taj deo? To je u sredini odgovora na prvo  
7   pitanje, u ovom dokumentu.

8   O.    Da, vidim to.

9   P.    Pa, to je barem tri puta duže od onoga što ste malopre  
10   rekli Tužilaštvu i Sudu, zar ne?

11   O.    Pa, nisam imao sat, da proverim koliko dugo su me tukli.  
12   Možda je trajalo 5 minuta, možda i 10, možda i 20, a možda i  
13   jedan sat. Otkud znam.

14   P.    Znači, vi u stvari nemate neku jasnu predstavu o tome  
15   koliko je to trajalo ili koliko su vas teško pretukli?

16   O.    Ne znam, ne znam.

17           G. ROBERTS: [Prevod] U redu. Ne moramo više da se bavimo  
18   tim dokumentom, mada ću se opet pozivati na njega, pa ne bi  
19   bilo loše da nam i dalje bude pri ruci.

20   P.    Vi ste Tužilaštvu kazali da su vas tukli, dok niste  
21   izgubili svest. To je navedeno u razgovoru sa Tužilaštvom iz  
22   2019. godine. I da li je to tačno?

23   O.    To je tačno.

24   P.    Rekli ste Tužilaštvu da su vas udarali pesnicama i  
25   šutirali. Da li je to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 99

1 O. Da.

2 P. Ali ste izričito porekli da su vas udarali motkom, zar  
3 ne, u istom tom razgovoru iz 2019. godine?

4 O. Ne znam. Nisam mogao da vidim, zato što sam imao navučenu  
5 masku preko glave.

6 P. Ali, u razgovoru iz 2019., jeste kazali da vas nisu tukli  
7 motkom?

8 O. Sada sam zaboravo. Prošlo je već više od 20 godina od  
9 tada.

10 G. ROBERTS: [Prevod] Ako bi smo mogli ponovo da vratimo  
11 molim vas na ekran, onaj formular kojim se traži učestvovanje  
12 u statusu žrtve. Isti onaj deo na engleskom i albanskom.

13 P. Kada ste popunjavali ovaj formular, što je ja mislim,  
14 bilo sredinom 2022. godine, rekli ste da su vas verovatno  
15 tukli i motkama, što se razlikuje od onoga što ste tri godine  
16 ranije rekli Tužilaštvu.

17 O. Zaboravio sam. Ne znam.

18 P. Ali, da li potvrđujete da ste rekli licu koje je u vaše  
19 ime popunilo ovaj formular, da su vas tukli drvenom motkom?  
20 Jer ovo vam je pročitano na kraju, na albanskom jeziku, da bi  
21 ste potvrdili šta je uneto u dokument.

22 O. Ako sam to potvrdio, onda je tako i bilo.

23 P. Ali, kada ste došli ovde i razgovarali sa predstavnicima  
24 Tužilaštva pre nekoliko dana, opet niste mogli da se setite.

25 G. ROBERTS: [Prevod] Ako možemo da pogledamo Belešku sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 100

1 pripremnog razgovora broj 1, koja nosi oznaku P704, paragraf  
2 5. Mislim da to imamo samo na engleskom, tako da ću to ja onda  
3 da pročitam.

4 P. U 5. paragrafu, kako je Tužilaštvo zabeležilo u ovoj  
5 belešci, vi ste rekli da ste:

6 "Imali neki džak ili masku preko glave i da niste znali  
7 da li koristite neke predmete, da bi vas njima tukli ili ne."

8 Da li se sećate, da ste to rekli Tužilaštvu 4. novembra,  
9 što je ako se ne varam bilo prošle subote?

10 O. Da, da.

11 P. Da li bi se onda moglo reći, da sada više ne možete da se  
12 setite kako su vas tukli, ali da u formularu kojim podnosite  
13 molbu da budete prihvaćeni u statusu žrtve, da ste naveli da  
14 je su vas tukli tokom mnogo dužeg vremena i da su tom prilikom  
15 takođe koristili i motke?

16 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje?

17 P. Svakako. Ja vam sugerišem da ste u formularu kojim  
18 podnosite molbu da se prihvati vaš status žrtva, a koji ste  
19 podneli 2022., da ste izneli donekle drugačiju i ako smem da  
20 kažem, preteranu verziju onoga što vam se desilo, ako se to  
21 uporedi sa onim što ste izjavili 2019. godine?

22 O. Ono što sam sada rekao je istina.

23 P. To kažete sada, kada ne možete da se setite. Da li to  
24 hoćete da nam kažete, da je istina to kad sada kažete da ne  
25 možete da se setite?

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 101

1 O. Tada se nisam sećao, a sada sam ispričao sve čega se  
2 sećam.

3 P. Kada je reč o tome gde su vas istukli, čini mi se da ste  
4 2019. godine prvobitno rekli Tužilaštvu da vas nisu udarali po  
5 glavi, a ja znam da je zastupnica Tužilaštva to pomenula  
6 danas. Da li se sećate da ste 2019., Tužilaštvu sasvim  
7 izričito rekli to da vas nisu udarali po glavi?

8 O. Možda sam tako i rekao, ali sam to zaboravio

9 P. Pa, ako mogu samo da citiram šta ste rekli u razgovoru sa  
10 Tužilaštvom. To je dokument P703.2, strana 7:

11 "P. Pre svega, pomenuli ste da su vas udarali po celom  
12 telu. Da li su vas udarali po glavi?"

13 "O. Ne, po glavi nisu. Ne. Samo, evo ovde."

14 Dakle, sasvim jasno ste rekli da vas nisu udarali u  
15 glavu, zar ne, kada ste razgovarali sa predstavnicima  
16 Tužilaštva 2019. godine?

17 O. Pa, s obzirom da sam zaboravio na taj razgovor, onda je  
18 bilo tako. Tada sam se sećao, a sada se više ne sećam.

19 P. Ali, vi ste tek tokom pripremnog razgovora u stvari  
20 izneli tvrdnju da su vas udarali i u glavu?

21 O. Izgubio sam svest i ne znam.

22 P. Pa, ja bih vam baš to i sugerisao, da vam je bilo  
23 potrebno da iznesete tvrdnju da su vas udarali u glavu, da bi  
24 to potkrepilo vaš iskaz da ste se onesvestili. Da li se  
25 slažete sa tim ili ne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 102

1 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje? Jer vas nisam  
2 razumeo.

3 P. Da, mogu. Ja vam sugerišem da ste promenili svoj iskaz i  
4 da sada tvrdite da vas jesu udarali u glavu, da bi ste time  
5 potkrepili svoju tvrdnju da ste se onesvestili. Da li se  
6 slažete sa tim ili ne?

7 O. Mislim da sam izgubio svest, zato što mora biti da su me  
8 udarali u glavu. To je moje mišljenje. Jer, kako možete da  
9 izgubite svest, ako vas samo tuku po telu.

10 P. Baš tako. To je upravo moja poenta. Kao što ste savim  
11 jasno rekli Tužilaštvu da su vas udarali samo po telu, odnosno  
12 po trupu, to ne bi objasnilo zašto ste izgubili svest. Vi ste  
13 zato izmenili svoju priču, da bi ona postala konzistentna. I  
14 to je upravo sugestija koju vam ja iznosim.

15 O. Ne znam kako se može izgubiti svest, ako ne dobijete  
16 udarac u glavu.

17 G. ROBERTS: [Prevod] Časni Sude, mislim da sam učinio sve  
18 što treba, dok smo bili na poluzatvorenoj sednici i odnosno  
19 ono što sam mogao na javnoj sednici da ispitam, a sada molim  
20 da se vratimo na poluzatvorenu, zbog zaštite svedoka.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da mi se  
22 potvrdi da smo, da prelazimo na poluzatvorenu sednicu.

23 [Poluzatvorena senica]

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada prelazimo na  
25 poluzatvorenu sednicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

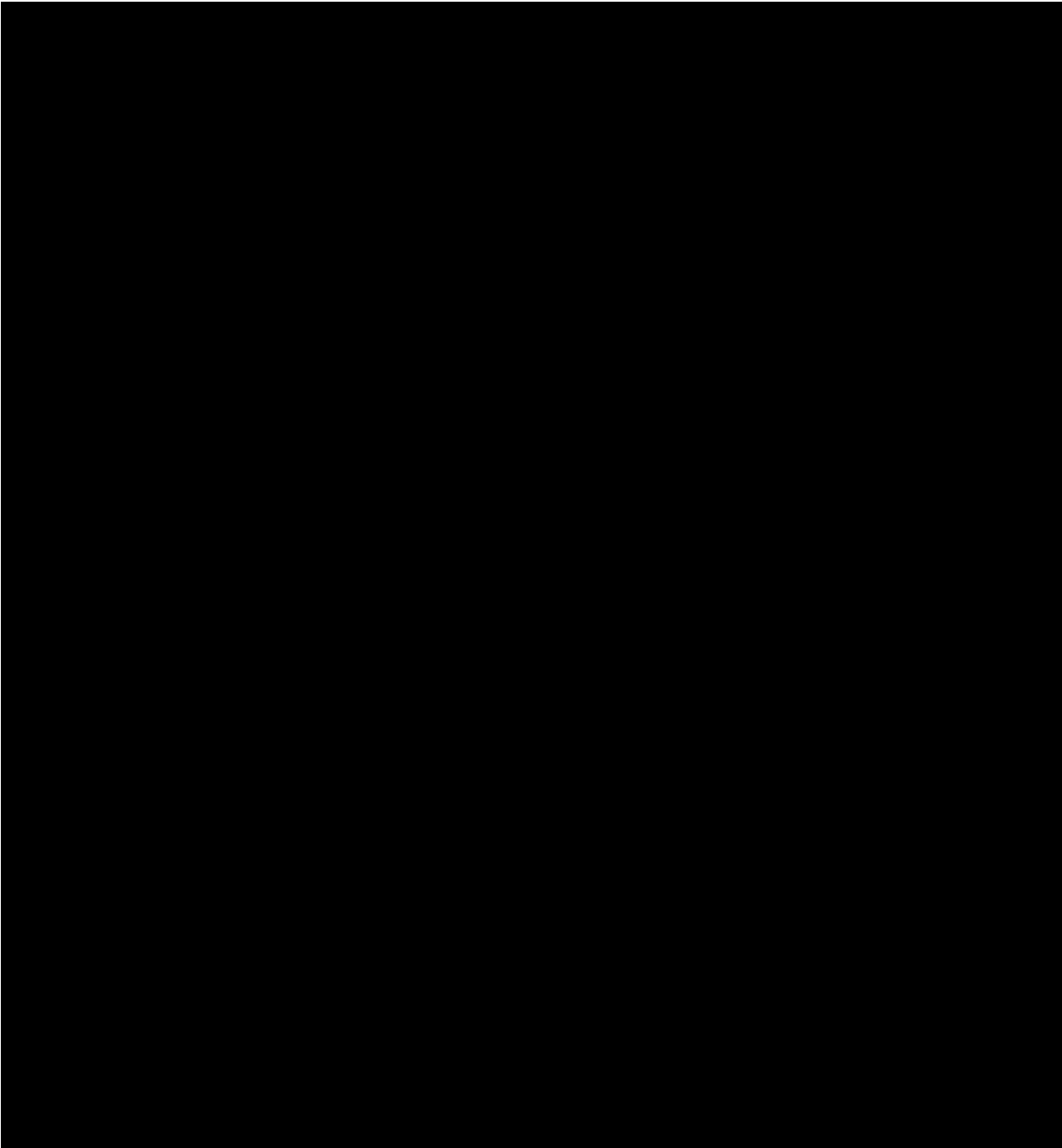
Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 103

1 G. ROBERTS: [Prevod]

2 P. Svedoče, sada smo prešli na poluzatvorenu sednicu. Prema  
3 tome, ukoliko želite da pomenete neke pojedince ili mesta, to  
4 je sasvim u redu. A i ja ću pominjati neka imena i neka mesta.  
5 Pa, ako vi želite u odgovoru da to takođe učinite, slobodno to  
6 možete.

7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25



Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 104

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25



P. I mislim da ste u stvari, teško vam je bilo i da  
pronadete gde se nalazi [REDACTED] na mapi, kada vam je to  
pokazano u toku razgovora sa Tužilaštvom?

O. Ja nisam to video. Ne znam.

P. Pa, postoji priličan raskorak u vašem svedočenju. Tada, u  
tom istom razgovoru sa Tužilaštvom, vi ste rekli da znate da  
je [REDACTED], sa jedne strane, jer ste tamo posetili  
[REDACTED], a istovremeno tvrdite da  
nikada niste bili u [REDACTED]. Možete li da objasnite, otkud ta  
razlika?

O. Pa, razlika je u tome, ja naime nikada nisam bio u  
[REDACTED], pre nego što je [REDACTED]. A, kada [REDACTED]  
[REDACTED] ja sam ga posećivao svakodnevno u [REDACTED]. Nakon toga,  
[REDACTED]. Ja više nisam odlazio u



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 105

1 [REDACTED]

2 P. Dakle, mi onda treba da to shvatimo da ste vi rekli, da

3 nikada tamo niste bili, [REDACTED]

4 a to je takođe bilo i pre nego što ste vi bili pritvoreni, je

5 li tako? Jel to kažete Sudu, sada?

6 O. Da.

7 P. Pa, [REDACTED]?

8 O. Pa, kad je bio [REDACTED]. Ja sam tamo otišao da posetim

9 [REDACTED]. Ja tamo nikada ranije nisam bio.

10 P. A, kada [REDACTED] ako možete da se setite?

11 O. Ne mogu da se setim. Ne znam to. Znam da sam išao

12 [REDACTED]

13 P. Da sada razgovaramo, porazgovaramo o tome šta se vama

14 događalo, dok ste bili u zatočeništvu. Vi ste Tužilaštvu rekli

15 2019. godine, da niste osećali bolove tokom [REDACTED] dana.

16 Sećate li se da ste to rekli Tužilaštvu 2019. godine?

17 O. To je istina. Međutim, bol se javila kasnije.

18 P. U svojoj pripremnoj zabelešci od subote, vi ste to

19 ispravili i rekli da ste u stvari imali velike bolove dok ste

20 bili u zatočeništvu. Međutim, to se veoma razlikuje od onoga

21 što ste rekli u svom razgovoru 2019. godine. To nije laka

22 greška, nije lako napraviti takvu vrstu greške. Ili ste imali

23 bolove, ili niste, nakon zatočeništva?

24 O. Ja sam imao bolove i onda, a i sada, kasnije.

25 P. Da. A, govoreći o bolu, mislim da ste rekli da ste imali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 106

1 neke bolove i pre nego što ste odvedeni [REDAKCIJA]. Da ste  
2 imali neki problem [REDAKCIJA] i to pre nego što ste bili  
3 zatvoreni?

4 O. Ne, ne. Ja sam rekao istinu. Ja sam imao problema [REDAKCIJA]  
5 [REDAKCIJA]. Nisam imao druge bolove. Imao sam bolove u [REDAKCIJA]  
6 Lekar mi je rekao da treba [REDAKCIJA],  
7 [REDAKCIJA].

8 P. Prema tome, [REDAKCIJA] koje vam je preporučio lekar, to  
9 je bilo pre nego što ste bili pritvoreni, odnosno privedeni,  
10 je li tako?

11 O. Pa, ja sam [REDAKCIJA] i pre i posle.

12 P. Da, ali kada je to stanje, ti problemi koje imate, kada  
13 je to počelo? Je li to bilo nekoliko nedelja pre nego što ste  
14 odvedeni u [REDAKCIJA], nekoliko meseci ili?

15 O. To je bilo pre.

16 P. Da, vi --

17 O. To je bilo pre. Ne bih mogao tačno da vam kažem tačno  
18 vreme, ali bilo je pre.

19 P. Molim vas sada Svedoče, a i moja je krivica da se ne  
20 preklapamo, da bi se moglo sve zabeležiti u zapisniku i da bi  
21 prevodioci mogli da prevedu sve i da bi se čulo vaše pitanje,  
22 odnosno odgovori. Pa, onda napravite malu pauzu, kada čujete  
23 moje pitanje i tako će biti lakše.

24 Prema tome, da sada govorimo o onom trenutku kada ste  
25 bili pušteni. Vi ste Tužilaštvu rekli da ste pušteni [REDAKCIJA]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 107

1 sata i da ste ho -- pešice prešli od Likovca, do svog sela i  
2 [REDACTED] i da ste  
3 kući stigli oko [REDACTED], nakon što ste hodali celi  
4 dan. Sećate li se toga?

5 O. Da.

6 P. Ako vam kažem da je [REDACTED] oko [REDACTED] udarno  
7 [sic] udaljen od vašeg sela, da li je to otprilike tačno?

8 O. Koliko?

9 P. [REDACTED]

10 O. Ne znam.

11 P. Ali, vi ste neprekidno hodali od momenta kada ste otišli,  
12 dok niste stigli kući, je li tako?

13 O. Da.

14 P. I nigde niste stali, da bi ste se odmorili. Samo ste  
15 hteli da stignete što pre kući?

16 O. Pa, zastao -- zastao sam i odmarao se negde usput.

17 P. A, da li ste išli putem, da bi ste tamo stigli?

18 O. Ponekad sam išao putem, a ponekad ne.

19 P. U svom, u svojoj prijavi za, da budete zaš -- uključeni  
20 kao svedok, vi ste rekli da ste odvedeni [REDACTED], da su vas  
21 "neka lica u uniformama, da su otvorila vrata i doveli vas u  
22 [REDACTED]."

23 Šta je to značilo? Mogu vam to pokazati [sic], ako vam  
24 pomaže da se prisetite? Šta je značio to [REDACTED]? Nešto,  
25 možete li to malo objasniti?

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 108

1 O. Pa, ta lica koja su obučena u crnu, imale [sic] imali  
2 crne maske, oni su me povelili do [REDACTED] a  
3 odatle sam išao peške.

4 P. To je [REDACTED] selu?

5 O. [REDACTED]

6 P. Hvala. Kada ste stigli kući, niste se podvrgli nikakvom  
7 lekarskom pregledu. To ste rekli Tužilaštvu 2019. godine, je  
8 li tako?

9 O. Tek nekoliko dana kasnije. Ne znam sad tačno.

10 P. I onda vam je nešto prepisano?

11 O. Da. Sredstvo za bolove.

12 P. Znači, samo sredstvo za bolove, je li tako?

13 O. Da.

14 P. I da li je to bilo uspešno? Je li vam to pomoglo?

15 O. Da. To je delimično mi pomoglo.

16 P. Mislili da ste Tužilaštvu rekli, da ste se bolje osećali  
17 posle, 20, 25 dana. Sećate li se toga?

18 O. Da, tako je bilo.

19 P. Takođe ste rekli, da su vam u toku zatvoče [sic]  
20 zatočeništva donosili [REDACTED] otprilike dva  
21 puta dnevno, dok ste se nalazili u zatočeništvu. Sećate li se  
22 toga?

23 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje?

24 P. Svakako. Vi ste Tužilaštvu u razgovoru 2019. godine  
25 rekli, da su vam donosili otprilike dva puta dnevno, [REDACTED]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 109

1 [REDACTED] dok ste bili u zatočeništvu. Sećate li se da  
2 ste to rekli Tužilaštvu?

3 O. Da, to sam rekao i tako je i bilo.

4 P. Dakle, pa kada kažete da ste izgubili na težini i da ste  
5 nakon [REDACTED] dana bili mršaviji, pa ne bi dugo trebalo da  
6 ponovo povratite svoju kilažu, ako su vam dva puta dnevno  
7 donosili [REDACTED]

8 O. Nisam mogao da se oporavim za dva dana.

9 P. Da, ali ako ste tako hranjeni u toku [REDACTED] dana, ne bi  
10 dugo trebalo da povratite eventualno ono što ste izgubili, da  
11 povratite svoju kilažu?

12 O. Ne znam da li sam nadoknadio tu, te kilograme koje sam  
13 izgubio.

14 P. Dobro. Samo da se vratimo na jedno pitanje, odnosno na  
15 jedan vaš odgovor, pre par trenutaka. Rekli ste da ste  
16 odvedeni [REDACTED], je li tako?

17 O. Tako je.

18 P. Jer, koliko je nama poznato, tamo ne postoji [REDACTED]  
19 [REDACTED]. Da li ste pogrešili u pogledu mesta gde ste odvedeni?

20 O. Ne, nisam pogrešio.

21 P. Dakle, sigurni ste da ste pošli iz, da ste ostavljeni,  
22 odnosno doveženi [REDACTED]?

23 O. Siguran sam.

24 P. U redu. A, odgovarajući na pitanja Zastupnika žrtava,  
25 mislim da ste takođe pomenuli neku, neke operacije koje ste

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 110

1 imali posle rata. Bilo je nekih pet operacija. Sećate li se da  
2 ste to rekli Zastupniku žrtava nešto ranije?

3 O. Da.

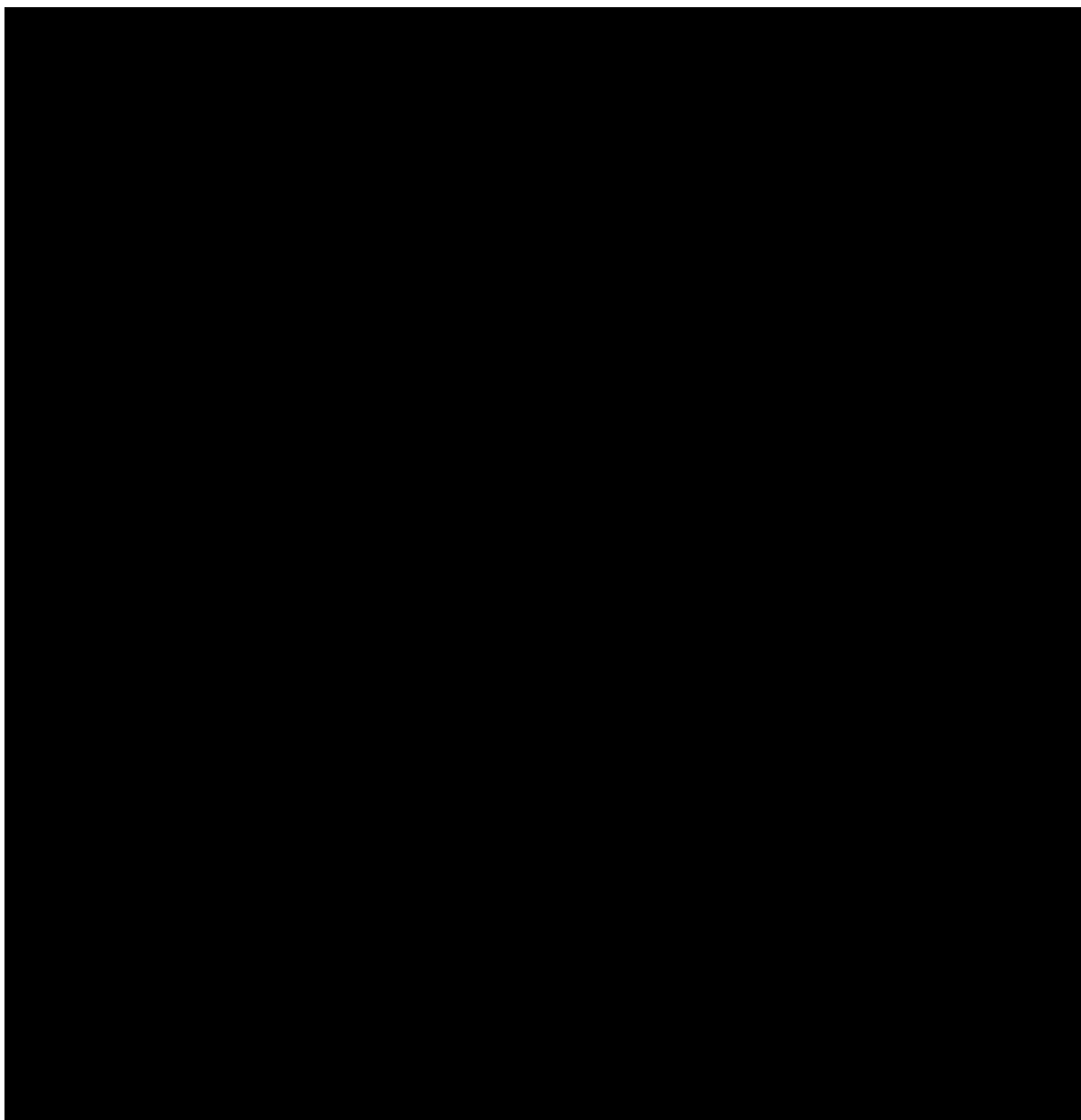
4 P. A, to je bila operacija [REDACTED], je li tako?

5 O. Dve operacije [REDACTED] i dve operacije [REDACTED].

6 P. Ali, to nema nikakve veze sa vašim maltretiranjem u  
7 [REDACTED], je li tako?

8 O. Tako je, to nema veze jedno sa drugim.

9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

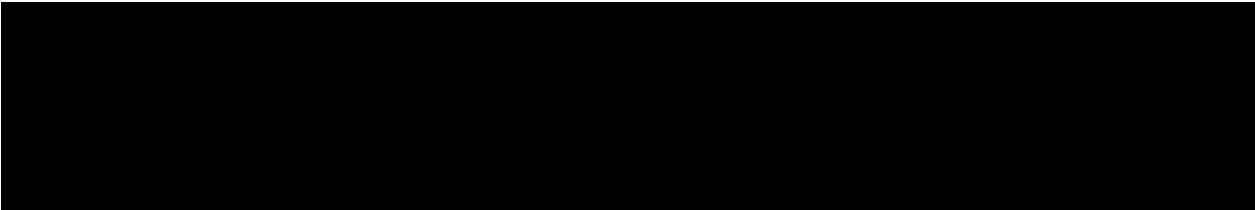


Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 111

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25



Vi ste rekli u, u onome što ste vi rekli, te zapravo operacije, nemaju nikakve veze sa tim krivičnim delima.

O. Pa, ne sve te operacije. Ne znam. Ja nisam lekar, da mogu da iznosim takve tvrdnje.

P. Upravo ste nam rekli, da to nije imalo nikakve veze sa onim što se vama desilo [REDACTED]?

O. Pa, ja ne znam ništa o događajima [REDACTED], jer nisam lekar. Ja ne znam. Ako su lekari to utvrdili, ja ne znam šta bih ja mogao da vam kažem.

P. Mogu li da vas pitam, kada, kada ste prvi put saznali za taj postupak, kad, kojim se prijavljujete za, da vam se prizna status žrtve u postupku?

O. Ne znam, ne sećam se toga.

P. Samo da proverim datum na ovom obrascu. Tu piše da je to [REDACTED]. Dakle, vi ste te informacije tada podneli Sudu ovde. I pretpostavljam da ste u stvari, to je tada dostavljeno Sudu, a pretpostavljam da ste te informacije vi pružili nešto pre toga, je li tako? Jel bi to moglo tako da se kaže?

O. Ja sam izrazio svoje mišljenje. Međutim, lekari su utvrdili moje stanje. Ja sam samo izrazio svoje mišljenje.

P. Ne, to nije bilo moje pitanje. Ja sam samo pitao, kada

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 112

1 ste vi tom licu koje je podnelo ovaj, ovu prijavu u vaše ime,  
2 kada ste vi toj osobi dostavili te podatke?

3 O. Zaboravio sam.

4 P. Pa, dobro. A ja vam kažem da je obrazac podnešen  
5 sredinom, odnosno [REDACTED] Da li se je onda, da li se  
6 može pretpostaviti da ste vi te informacije nedugo pre toga  
7 dostavili, odnosno nekome predočili?

8 O. Ne znam.

9 P. Pa, u svakom slučaju možete valjda prihvatiti da je to  
10 bilo dugo, dosta dugo nakon što ste te informacije, odnosno  
11 nakon prvog razgovora sa Tužilaštvom 2019. godine. To je  
12 tačno, zar ne? Dakle, prvi razgovor koji je Tužilaštvo obavilo  
13 sa vama, to je bilo tek nakon, naime prvo ste imali taj  
14 razgovor, a tek ste onda podneli zahtev da vam se odobri  
15 status žrtve koja učes -- učestvuje u postupku?

16 O. Ne znam. Mora da sam to tako učinio, ali sam zaboravio.

17 P. Pa, to je samo -- a to je zbog toga što ste samo mogli da  
18 podnesete taj zahtev u vezi sa krivičnim delom iz optužnice,  
19 koje je potvrdilo, koje su potvrdila Specijalizovana veća  
20 Kosova, a to se tek dogodilo u ovom predmetu krajem 2020.  
21 godine.

22 Da bih samo bio jasan šta hoću da kažem, ja vam tvrdim da  
23 ste vi preuveličali svoje svedočenje i u svojoj prijavi da vam  
24 se prizna status žrtve u postupku, kako bi ste potkrepili taj  
25 svoj zahtev. I zbog toga ste povećali i dužinu u svom opisu,



Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 113

1 dužinu koliko je trajalo to, te batine koliko su trajale, a i  
2 zato tvrdite da, sada, da ste tučeni i nekom drvenom motkom, a  
3 ranije ste to opo -- odricali i rekli da to nije bilo tako. I  
4 zato sada kažete da su vas udarili i po glavi, a to ranije  
5 niste pomenuli.

6 Da li prihvatate tu moju tvrdnju?

7 O. Ja sam žrtva. Ja sam u svakom slučaju žrtva.

8 P. Dobro. Ali, da li prihvatate da se vaš iskaz izmenio i da  
9 ste malo to preuveličali, kako bi ste podržali svoju prijavu,  
10 da učestvujete kao žrtva u ovom postupku?

11 G. VAN WELDE: [Prevod] Na to pitanje je već dat odgovor  
12 Časni Sude.

13 G. ROBERTS: [Prevod] Pa, mislim da, da on nije dao  
14 odgovor.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [Nije uključio  
16 mikrofon]

17 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

18 P. Dakle, izvinite da li ste čuli pitanje?

19 O. Molim vas ponovite.

20 P. Svakako. Da li prihvatate da je vaše sve -- da se vaše  
21 svedočenje promenilo i da je preuveličano, kako bi ste  
22 podržali svoju, potkrepili svoju, svoj zahtev da vam se prizna  
23 taj status?

24 O. Ja to prihvatam.

25 P. Dobro.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 114

1 G. ROBERTS: [Prevod] Časni Sude, samo da vas pitam da li  
2 danas radimo do 4:00 ili treba da završimo ranije, jer ste  
3 rekli da ima par pitanja o kojima treba da još porazgovaramo.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možemo -- imamo  
5 samo vrlo kratko jedno pitanje, koje želimo da rešimo. Tako da  
6 možemo da radimo do 4:00.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala.

8 P. Svedoče, samo kratko da vas pitam nešto o zatočeništvu [REDACTED]  
9 [REDACTED]. Još uvek smo na poluzatvorenoj sednici.

10 Vi ste Tužilaštvu rekli da ste saznali ko je [REDACTED]  
11 koji je bio sa vama u prostoriji [REDACTED], tek nakon što ste,  
12 posle batina i nakon što vam je skinuta maska sa lica. Da li  
13 se sećate da ste Tužilaštvu to rekli?

14 O. Da.

15 P. I vi ste Tužilaštvu rekli da niste znali zbog čega se on  
16 nalazi u toj prostoriji sa vama, je li tako?

17 O. Tako je.

18 P. I o tome niste ni sa njim razgovarali, je li tako?

19 O. Ne, nisam.

20 P. I takođe ste Tužilaštvu potvrdili da niste videli da  
21 njega tuku, dok ste se vi nalazili u [REDACTED]?

22 O. Nisam to video.

23 P. I, a on je uvek bio u toj prostoriji sa vama, je li tako?  
24 I to ste rekli Tužilaštvu?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 115

1 P. On nije bio saslušavan u to vreme dok je bio u  
2 zatočeništvu zajedno sa vama, je li tako?

3 O. Ne.

4 P. I vi na njemu niste videli nikakve vidljive znakove da je  
5 bio tučen, je li tako?

6 O. Ne, nisam.

7 P. A, potvrdili ste da ste ga videli kasnije. Kada kažem  
8 "kasnije," mislim nakon rata, ali da niste sa njim više  
9 razgovarali o tome što se doga -- dogodilo?

10 O. Tako je.

11 P. Da li se sećate gde ste ga i kada videli?

12 O. Jednom sam ga video [REDACTED]. Jednom sam ga video [REDACTED]  
13 [REDACTED] i više nikada.

14 P. Da li je to bilo za vreme rata ili nakon rata?

15 O. To je bilo posle rata.

16 P. Dakle, on je [REDACTED], kada ste vi pušteni, je li  
17 tako?

18 O. Tako je.

19 P. Tako da vi ne znate da li je on pušten kasnije istog dana  
20 ili sledećeg dana ili kad god, ali očigledno je da je morao  
21 biti pušten, je li tako?

22 O. Ne znam to.

23 G. ROBERTS: [Prevod] Časni Sude, mislim da je ovo pravi  
24 trenutak, ukoliko je to zgodno, jer sada nameravam da predem  
25 na sasvim novo područje.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04444 (Poluzatvorena sednica)  
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 116

1 P. Svedoče, hvala vam. Videćemo se ponovo u ponedeljak  
2 ujutru.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, danas, za  
4 danas je vaše svedočenje završeno. Treba da se vratite i da  
5 nastavite svoje svedočenje u ponedeljak ujutru. Sudski  
6 službenik [sic] će vas ispratiti iz sudnice.

7 I zapamtite, ni sa kim ne treba da razgovarate o ovome,  
8 niti o onome što ste vi rekli ili što ste čuli u ovoj sudnici.  
9 Ako neko pokuša sa vama o tome da razgovara izvan sudnice,  
10 molimo da nas odmah o tome obavestite.

11 Sada molim vas da pođete sa Sudskim poslužiteljem.

12 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudskog  
14 službenika da nas vrati na javnu sednicu.

15 [Javna sednica]

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
17 sednici.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koliko sam shvatio,  
19 vi želite da unesete neke ispravke u ERN brojeve.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da. Ta ispravka se odnosi na  
21 mapu koju je obeležio svedok, prethodni svedok. Ja sam tome  
22 dodelila dokazni broj P701, a trebalo je da bude P702.

23 A, za ovog sada svedoka, sam greškom ERN broj za njegovu  
24 izjavu navela i to treba da bude broj 066661, a ne, treba da  
25 bude 06662 [sic], a ne 06661 [sic].

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 117

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

2 G. Roberts, koliko vam vremena još treba?

3 G. ROBERTS: [Prevod] Pa, verovatno će mi trebati još 45  
4 minuta za ovog svedoka, ne više.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. A, vi g.  
6 Kehoe?

7 G. KEHOE: [Prevod] Pa, to zavisi od toga šta sve bude  
8 ispitao moj kolega. Ali, ja bih skratio svoj, ja sam već  
9 skratio svoj, svoju procenu na sat i po. Mislim da će  
10 verovatno to biti oko sat, ne više.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala. Gđo  
12 O'Reilly.

13 GĐA O'REILLY: [Prevod] Mislim da će nama biti potrebno  
14 manje vremena, možda 20 minuta.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

16 G. Ellis.

17 G. ELLIS: [Prevod] Pa, mi imamo neki materijal. Mi  
18 računamo da će nam trebati pola sata, možda malo više.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala.

20 G. ROBERTS: [Prevod] Časni Sude, samo kratko, pre nego  
21 što odemo. Izvinite što sam ovo ostavio za poslednji trenutak,  
22 ali od Tužilaštva smo dobili spisak svedoka i redosled na  
23 koji, kojim nameravaju da ih pozovu iduće nedelje.

24 Da li možemo samo da čujemo objašnjenje, da li je to  
25 upravo onako kako će se to dogoditi i da li je to prihvatljivo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 118

1 Sudskom panelu. Jer, očigledno je da je ovo sasvim novi metod  
2 pravljenja rasporeda za svedoka koji će svedočiti, ako mogu  
3 tako da kažem. Prema tome, ako će se to, takve promene  
4 dešavati ili ako ima nekih problema sa onim što je Tužilac  
5 pomenuo. Ja ne kažem da u ovom trenutku nema nikakvih  
6 problema, ali ako ima nekih problema koje treba razrešiti. To  
7 bi trebalo da učinimo što pre, a po mogućstvu pre ponedeljka  
8 ujutru.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je sve  
10 određeno za video vezu? Mislite na to, pretpostavljam?

11 GĐA VAN WELDE: [Prevod] Da.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro -- dakle,  
13 imajući u vidu da, da -- radi se o utorku i sredi, imaćemo taj  
14 video link tada.

15 G. ROBERTS: [Prevod] Dobro, znači, ako -- jasno je da  
16 svedok neće završiti u četvrtak i onda ćemo nastaviti sa  
17 sledećim blokom.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tako je.

19 Sednica je završena. Hvala.

20 --- Sednica se završava u 15:59 časova

21

22

23

24

25